



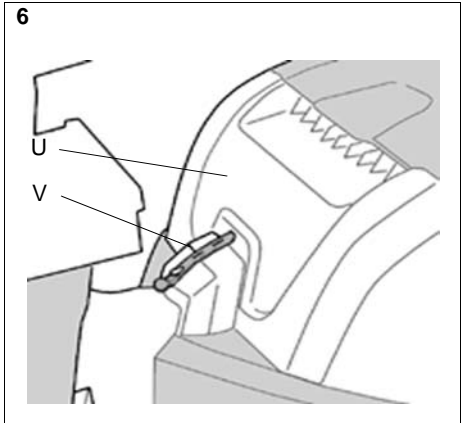
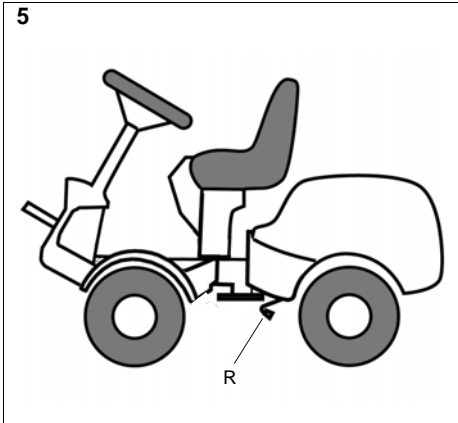
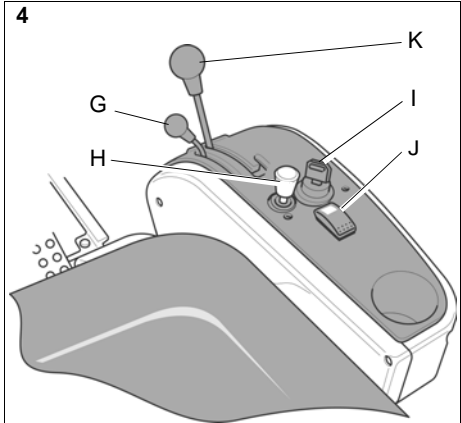
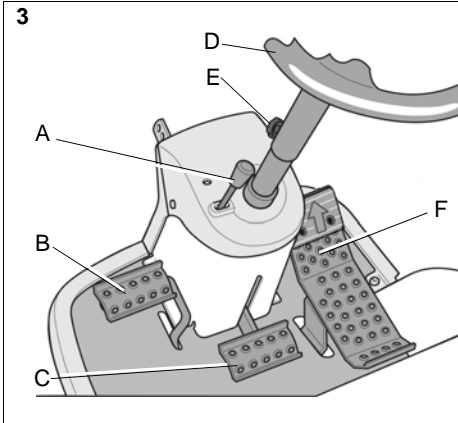
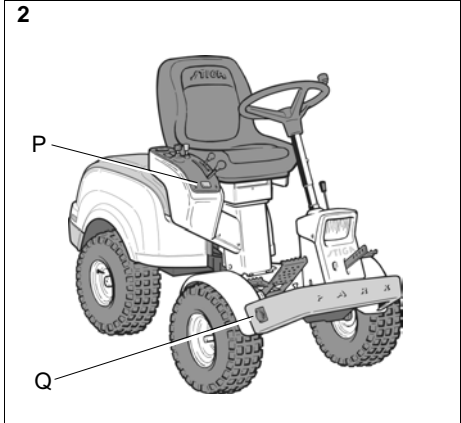
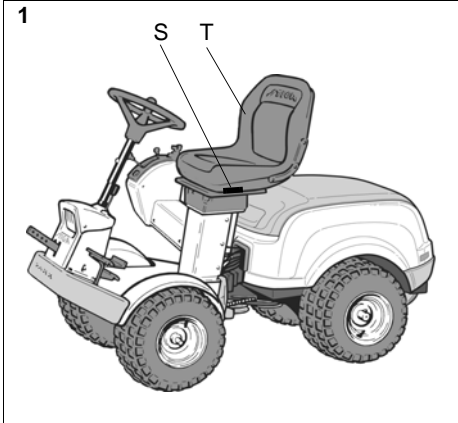
BRUKSANVISNING SV...5  
BRUGSANVISNING DA..12  
GEBRAUCHSANWEISUNG DE...20  
INSTRUCTIONS FOR USE EN...29  
MODE D'EMPLOI FR...37  
GEBRUIKSAANWIJZING NL...45

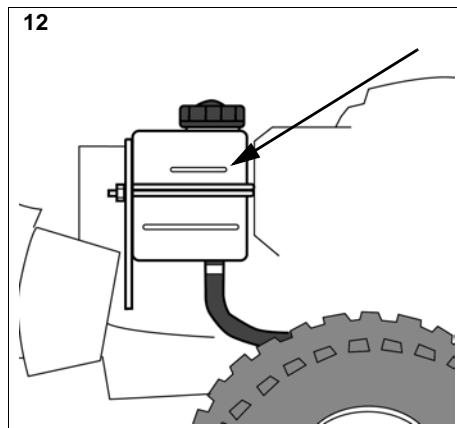
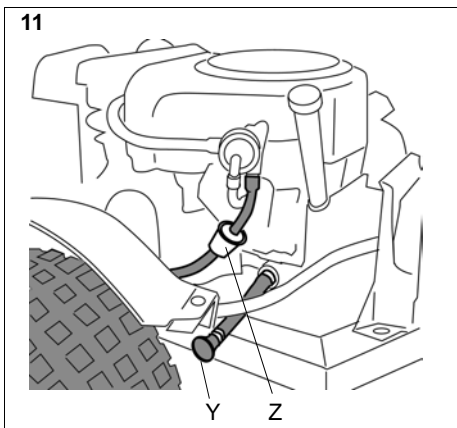
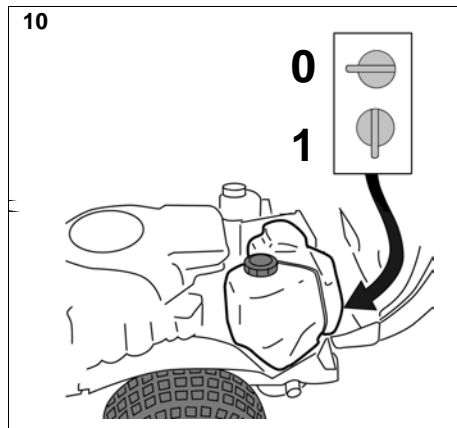
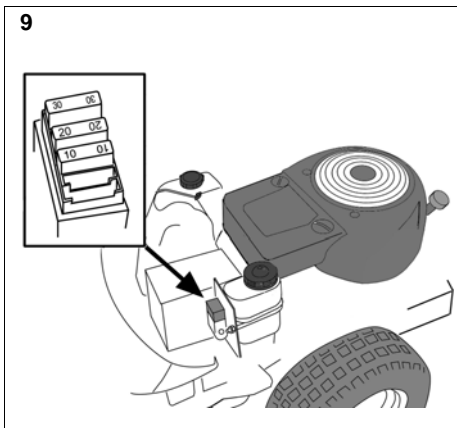
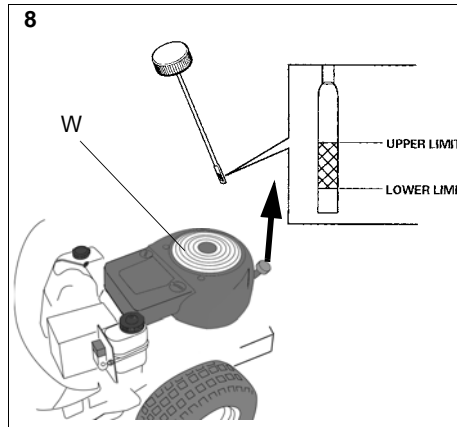
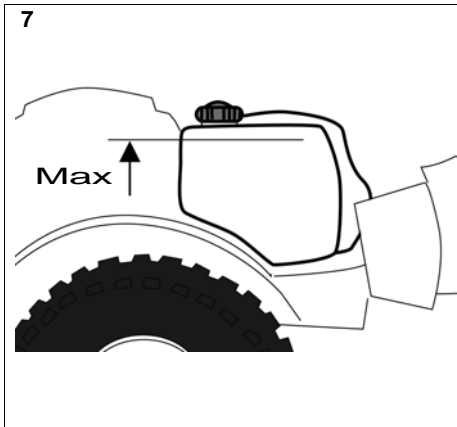
## STIGA PARK

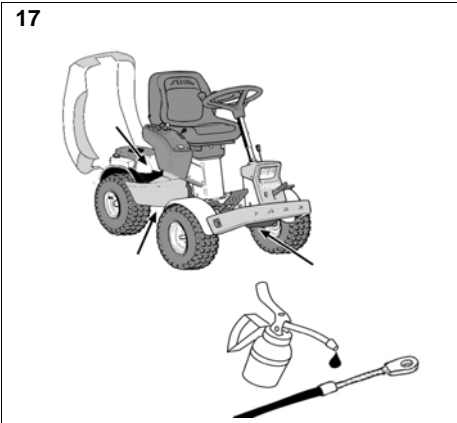
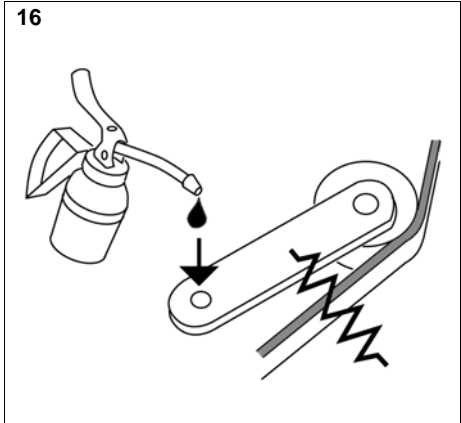
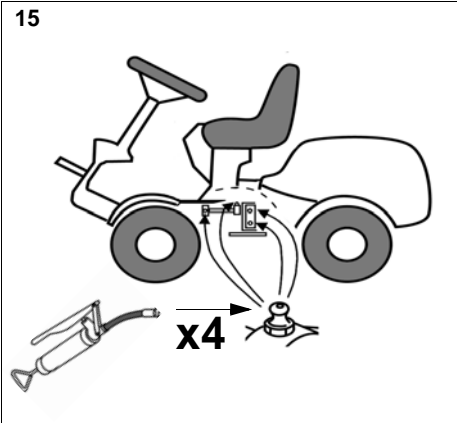
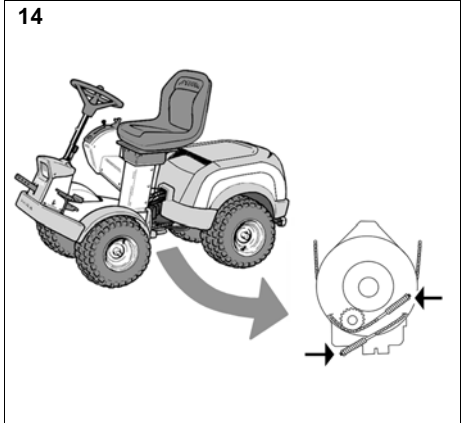
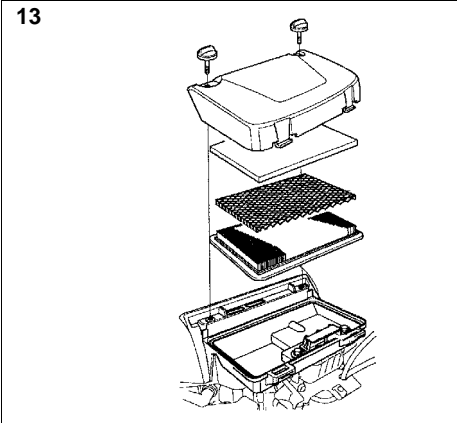
### RANGER



8211-0033-80







## 1 ALLMÄNT



Denna symbol betyder **VARNING**. Allvarlig personskada och/eller egendomsskada kan bli följden om inte instruktionerna följs noga.



Före start skall denna bruksanvisning samt bifogade trycksak "SÄKERHETSFORESKRIFTER" läsas noga.

### 1.1 SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning och underhåll.

Symbolerna betyder:



Varning!  
Läs instruktionsbok och säkerhetsmanual före användning av maskinen.



Varning!  
Se upp för utkastade föremål. Håll åskådare borta.



Varning!  
Använd alltid hörselskydd.



Varning!  
Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.



Varning!  
Maskinen, med monterade originaltillbehör, får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.



Varning!  
Klämrisk föreligger. Håll händer och fötter borta från midjestyrningen.



Varning!  
Risk för brännskador. Berör inte ljuddämparen/katalysatorn.

### 1.2 Hänvisningar

#### 1.2.1 Figurer

Figureerna i denna bruksanvisning är numrerade 1, 2, 3, osv.

Detaljer inne i figureerna är märkta A, B, C, osv.

Hänvisning till detalj C i figur 2 skrivs "2:C".

#### 1.2.2 Rubriker

Rubrikerna i denna bruksanvisning är numrerade enligt nedanstående exempel:

"1.3.1 Allmän säkerhetskontroll" är en underrubrik till "1.3 Säkerhetskontroll" och ingår i densamma.

Vid hänvisning till rubriker anges oftast endast rubrikens nummer. T.ex. "Se 1.3.1".

## 2 BESKRIVNING

### 2.1 Drivning

Maskinen är bakhjulsdriven.

Bakaxeln är försedd med en hydrostatisk växellåda med steglös utväxling framåt och bakåt.

För att underlätta svängar är bakaxeln även försedd med differential.

Frontmonterade redskap drivs via kilremmar.

### 2.2 Styrning

Maskinen är midjestyrd. Detta innebär att ramen är delad i en främre och en bakre del, vilka kan vridas i förhållande till varandra.

Midjestyrningen gör att maskinen kan svänga med extremt liten radie runt träd och andra hinder.

### 2.3 Säkerhetssystem

Maskinen är utrustad med ett elektriskt säkerhetssystem. Säkerhetssystemet avbryter vissa aktiviteter som kan medföra fara vid felmanöver. T.ex. Motorn kan ej startas om inte pedalen koppling-parkeringsbroms är nedtryckt.



Säkerhetssystemets funktion skall alltid kontrolleras före varje användning.

### 2.4 Reglage

#### 2.4.1 Redskapslyft, mekanisk (3:C)

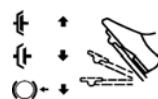
För att växla mellan arbetsläge och transportläge:

1. Trampa ned pedalen helt.
2. Släpp sakta upp pedalen.

#### 2.4.2 Koppling-parkeringsbroms (3:B)




Tryck aldrig på pedalen under körning. Risk för överhettning i kraftöverföringen.



Pedalen (3:B) har följande tre lägen:

- **Uppsläppt.** Kopplingen är ej aktiverad. Parkeringsbromsen är ej aktiverad.
- **Till hälften nedtryckt.** Framdrivningen frikopplad. Parkeringsbromsen är ej aktiverad.
- **Helt nedtryckt.** Framdrivningen frikopplad. Parkeringsbromsen fullt aktiverad men ej spärrad. Detta läge används även som nödbroms.

### 2.4.3 Spärr, parkeringsbroms (3:A)

 Spärrn låser pedalen "koppling-broms" i nedtryckt läge. Funktionen används för att låsa maskinen i slutningar, vid transport, etc. då motorn inte är igång.


#### Låsning:

1. Trampa ned pedalen (3:B) helt.
2. För spärrn (3:A) åt höger.
3. Släpp upp pedalen (3:B).
4. Släpp spärrn (3:A).









#### Lossning:

Tryck och släpp upp pedalen (3:B).

### 2.4.4 Drivning-färdbröms (3:F)

 Om maskinen inte bromsar in som förväntat då pedalen släpps skall den vänstra pedalen (1:B) användas som nödbroms.


Pedalen (3:F) bestämmer utväxlingsförhållande mellan motorn och drivhjulen (= hastigheten). Då pedalen släpps aktiveras färdbrömsen.


- |   |   |  |
|---|---|--|
|  |  | 1. Tryck pedalen framåt - maskinen rör sig framåt.   |
|  |  | 2. Pedalen obelastad - maskinen står stilla.         |
|  |  | 3. Tryck pedalen bakåt - maskinen backar.            |
|  |  | 4. Trycket minskas på pedalen - maskinen bromsar in. |

På pedalens överdel finns en justerplatta. Justerplattan kan justeras i 3 lägen för att passa förarens fot optimalt.

### 2.4.5 Ratt (3:D)

Ratthöjden kan regleras steglöst. Lossa justerratten (3:E) på styrstången och höj eller sänk ratten till önskat läge. Vrid åt.

 Justera ej ratten under körning.

 Vrid aldrig ratten då maskinen står stilla med nedsänkt arbetsredskap. Risk för onormala belastningar på servo och styrmekanik.

### 2.4.6 Gasreglage (4:G)

Reglage för inställning av motorns varvtal.

1. Fullgas - vid användning av maskinen bör alltid fullgas användas.

2. Tomgång.

### 2.4.7 Chokereglage (4:H)

Dragreglage för att choka motorn vid kallstart.



1. Reglaget helt utdraget - chokespjället i förgasaren stängt. För kallstart.
2. Reglaget intryckt - chokespjället öppet. För varmstart och vid körning.

**Kör aldrig med choken utdragen då motorn är varm.**

### 2.4.8 Tändlås/strålkastare (4:I)

Tändlåset används för att starta och stoppa motorn. Tändlåset också strömbrytare för strålkastaren.



**Lämna ej maskinen med nyckeln i läge 2 eller 3. Brandrisk, bränsle kan rinna in i motorn genom förgasaren samt risk för att batteriet laddas ur och förstörs.**

Fyra lägen:



1. Stoppläge - motorn är kortsluten. Nyckeln kan tas bort.



2. Köräge - strålkastaren tänd.



3. Köräge - strålkastaren släckt.



4. Startläge - den elektriska startmotorn aktiveras när nyckeln vrids till det fjäderbelastade startläget. När motorn startat, låt nyckeln återgå till köräge 3. Vrid nyckeln till läge 2 för att tända strålkastaren.

### 2.4.9 Kraftuttag (4:K)



**Kraftuttaget får aldrig kopplas in då det frontmonterade tillbehöret befinner sig i transportläge. Detta förstör remtransmissionen.**

Spak för in- och urkoppling av kraftuttag för drivning av frontmonterade tillbehör. Två lägen:



1. Främre läget - kraftuttaget urkopplat.



2. Bakre läget - kraftuttaget inkopplat.

### 2.4.10 Timräknare (2:P)

Visar antal drifttimmar. Fungerar endast då motorn är igång.

### 2.4.11 Klipphöjdinställning (4:J)

Maskinen är utrustad med reglage för användning av klippagregat med elektrisk klipphöjdsinställning.



Strömbrytaren används för att steglöst höja och sänka klipphöjden.

Klippagregatet ansluts till kontakten (2:Q).

### 2.4.12 Urkopplingsspak

Spak för att koppla ur den steglösa transmissionen. 2WD är försedd med en spak, kopplad till bakaxeln. Se (5:R).



**Urkopplingsspaken får aldrig befinna sig mellan yttre och inre läget. Detta överhettar och skadar transmissionen.**

Spakarna ger möjlighet att flytta maskinen för hand utan hjälp av motorn. Två lägen:



1. Spak i inre läget - transmissionen inkopplad för normal användning.
2. Spak i yttre läget - transmissionen urkopplad. Maskinen kan flyttas för hand.

Maskinen får inte bogseras längre sträckor eller med hög fart. Transmissionen kan skadas.



**Maskinen får ej köras med främre spaken i yttre läget. Risk för skador och oljeläckage i framaxeln.**

### 2.4.13 Sits (1:T)



Sitsen är fällbar och justerbar i längsled. Sitsen justeras på följande sätt:

1. För reglaget (1:S) uppåt.
2. Ställ sitsen i önskat läge.
3. Släpp reglaget (1:S) och sitsen låses.

Sitsen är försedd med en säkerhetsbrytare som är kopplad till maskinens säkerhetssystem. Detta gör att vissa aktiviteter, som kan medföra fara, inte är möjliga då ingen sitter i sitsen. Se även 4.4.2.

### 2.4.14 Motorhuv (6:U)



För att komma åt bränslekran, batteri och motor är maskinen försedd med öppningsbar motorhuv. Motorhuv är låst med en gummistropp.

Motorhuv öppnas på följande sätt:

1. Lossa gummistroppen (6:V) i huvens framkant.
  2. Lyft försiktigt motorhuv bakåt.
- Stängning utförs omvänt.



**Maskinen får inte användas utan att motorhuv är stängd och låst. Risk för brännskador och klämskador föreligger.**

## 3 ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Maskinen får endast användas till följande arbeten med angivna STIGA original tillbehör:

Arbete	Tillbehör, STIGA original
Gräsklippning	Med klippaggregaten: 95 C, 95 C El, 105 C, 105 C El, 110 Combi Pro, 110 Combi Pro El samt med slagklippare.
Sopning	Med sopaggregat eller upptagande sopaggregat. Till förstnämnda rekommenderas dammskydd.
Snöröjning	Med snöblad eller snöslunga. Snökedjor och ramvikter rekommenderas.
Gräs- och lövuppsamling	Med bogserad uppsamlare 30" eller 42".
Gräs- och lövtransport	Med transportkärra Standard, Maxi eller Combi.
Sandspridning	Med sandspridare. Kan även användas för spridning av salt. Snökedjor och ramvikter rekommenderas.
Ogräsbekämpning på grusgångar	Med frontmonterat skyffeljärn.
Kantskärning av gräsmattor	Med kantskärare.
Mossrivning	Med mossrivare.

Draganordningen får belastas med en vertikal kraft av maximalt 100 N.

Påskjutskraften från bogserade tillbehör får, i draganordningen, vara maximalt 500 N.

OBS! Före all användning av släpkärra - kontakta aktuellt försäkringsbolag.

OBS! Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.

## 4 START OCH KÖRNING



**Maskinen får inte användas utan att motorhuv är stängd och låst. Risk för brännskador och klämskador föreligger.**

### 4.1 Bensinpåfyllning

Använd alltid ren blyfri bensin. Oljeblandad 2-taktsbensin får ej användas.

Tanken rymmer 12 liter. Nivån avläses enkelt genom den transparenta tanken.

OBS! Vanlig blyfri bensin är en färskvara och skall ej lagras mer än 30 dagar.

Med fördel kan även miljöanpassad bensin, så kallad alkylatbensin användas. Denna typ av bensin har en sammansättning som är mindre skadlig för både människor och natur.



**Bensin är mycket brandfarligt. Förvara bränslet i behållare, speciellt gjorda för detta ändamål.**




**Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen. Fyll på bränsle innan motorn startas. Tag aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.**

Fyll aldrig bensintanken helt full. Lämna ett tomt utrymme (= minst hela påfyllningsröret plus 1 - 2 cm i tankens överdel) så att bensinen, när den värms upp, kan utvidgas utan att rinna över. Se fig. 7.

#### 4.2 Nivåkontroll, motorolja

Vevhuset är vid leverans fyllt med olja SAE 10W-30.

**Kontrollera före varje användning att oljenivån är korrekt. Maskinen skall stå plant.**

 Torka rent runt oljemätstickan. Lossa och dra upp den. Torka av oljemätstickan.

För ner oljemätstickan helt *utan att skriva fast den*. Dra upp den igen och avläs oljenivån.

Fyll på olja upp till "FULL"-markeringen om oljenivån är under detta märke. Se fig. 8.

Oljenivån får aldrig överstiga "FULL"-markeringen. Detta resulterar i att motorn blir överhettad. Om oljenivån överstiger "FULL"-markeringen skall olja tappas ut tills korrekt nivå uppnås.

#### 4.3 Nivåkontroll, transmissionsolja

1. Ställ upp maskinen helt horisontellt.
2. Avläs oljenivån på behållaren. Se fig. 12. Nivån skall ligga i höjd med strecket.
3. Vid behov, fyll på mera olja.

#### 4.4 Säkerhetskontroll

Kontrollera att resultaten i säkerhetskontrollerna nedan uppfylls vid test av aktuell maskin.



**Säkerhetskontrollen skall alltid utföras före varje användning.**



**Om någon av resultaten nedan ej uppfylls får maskinen ej användas! Lämna maskinen till en serviceverkstad för reparation.**

#### 4.4.1 Allmän säkerhetskontroll

Objekt	Resultat
Bränsleledningar och anslutningar.	Inget läckage.
Elkablar.	All isolering intakt. Inga mekaniska skador.
Avgassystem.	Inget läckage i anslutningar. Samtliga skruvar fastdragna.
Oljeledningar	Inget läckage. Inga skador.
Kör maskinen framåt/bakåt och släpp pedalen drivning-färdbröms.	Maskinen skall stoppa.
Provkörning	Inga onormala vibrationer. Inget onormalt ljud.

#### 4.4.2 Elektrisk säkerhetskontroll



**Säkerhetssystemets funktion skall alltid kontrolleras före varje användning.**

Tillstånd	Åtgärd	Resultat
Pedalen koppling-broms ej nedtryckt. Kraftuttaget ej aktiverat.	Försök starta.	Motorn skall ej starta.
Pedalen koppling-broms nedtryckt. Kraftuttaget aktiverat.	Försök starta.	Motorn skall ej starta.
Motorn igång. Kraftuttaget aktiverat.	Föraren reser sig ur sätet.	Motorn skall stoppa.
Motorn igång.	Tag ur säkringen 10 A. Se fig. 9.	Motorn skall stoppa.

#### 4.5 Start

1. Öppna bensinkranen. Se fig. 10.
2. Kontrollera att tändkabeln/tändkablar är monterad/-e på tändstiftet/tändstiften.
3. Kontrollera att kraftuttaget är urkopplat.
4. Håll inte foten på drivpedalen.
5. Ställ gasreglaget på fullgas. Kallstart - drag ut chokereglaget maximalt. Varmstart - chokereglaget skall vara inskjutet.
6. Trampa ned pedalen koppling-broms helt.
7. Vrid om startnyckeln och starta motorn.
8. När motorn startat, skjut successivt in chokereglaget om detta har använts.
9. Vid kallstart, belasta inte maskinen omedelbart efter start, utan låt motorn gå några minuter. Då hinner oljan värmas upp.

Vid användning av maskinen bör alltid fullgas användas.



#### 4.6 Körtips

Var alltid noga med att rätt oljemängd finns i motorn. Speciellt vid körning i sluttningar. Se 4.2.



**Var försiktig i sluttningar. Inga plötsliga start eller stopp vid körning uppför eller nedför en sluttning. Kör aldrig tvärs över en sluttning. Kör uppifrån och ner eller nerifrån och upp.**



**Maskinen får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.**



**Minska hastigheten i sluttningar och vid skarpa svängar för att bibehålla kontrollen och minska vältrisen.**



**Gör inte fullt rattutslag vid körning på högsta växel och full gas. Maskinen kan välta.**



**Håll händer och fingrar borta från midja och sitskonsol. Klämrisk föreligger. Kör aldrig med öppen motorhuv.**

#### 4.7 Stopp

Frikoppla kraftuttaget. Lägg i parkeringsbromsen. Låt motorn gå på tomgång 1 - 2 minuter. Stanna motorn genom att vrida om startnyckeln.

Stäng bensinkranen. Speciellt viktigt om maskinen skall transporteras, på t.ex. släpkärra.



**Om maskinen lämnas utan tillsyn, tag bort tändkabeln/tändkablarna och ta bort startnyckeln.**



**Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.**

#### 4.8 Rengöring



**För att minska brandfaran, håll motor, ljuddämpare, batteri och bränsletank rena från gräs, löv och olja.**



**För att minska brandfaran, kontrollera regelbundet att inget olje- och/eller bränsleläckage förekommer.**

Efter varje användning skall maskinen rengöras. Nedanstående anvisningar gäller för rengöringen:

- Om högtrycksvätt används, rikta inte strålen direkt mot axeltätningar, elektriska komponenter eller hydraulventiler.
- Spola inte vatten på motorn.
- Rengör motorn med borste och/eller tryckluft.
- Rengör motorns kylflänsar (8:W).

## 5 UNDERHÅLL

### 5.1 Serviceprogram

För att bibehålla maskinen i gott skick med avseende på tillförlitlighet och driftsäkerhet samt ur miljösynpunkt skall STIGA's Serviceprogram följas.

Innehållet i detta program framgår av bifogade servicebok.

Grundservice skall alltid utföras av auktoriserad verkstad.

Första service och mellanservice bör utföras av auktoriserad verkstad, men kan även utföras av användaren. Innehållet framgår av serviceboken och åtgärderna beskrivs under "4 START OCH KÖRNING" samt nedan.

Service, utförd hos auktoriserad verkstad, garanterar fackmässigt arbete med original reservdelar.

Vid varje grundservice och mellanservice, utförd hos auktoriserad verkstad, stämplas servicehäftet. Ett servicehäfte med dessa servicar redovisade är en värdehandling, som höjer maskinens andrahandsvärde.

### 5.2 Förberedelse

All service och allt underhåll skall utföras på stillastående maskin med stoppad motor.



**Förhindra att maskinen rullar genom att alltid lägga i parkeringsbromsen.**



**Stoppa motorn.**



**Förhindra ofrivillig motorstart genom att lossa tändkabeln/tändkablarna från tändstiftet/tändstiften och ta bort startnyckeln.**

### 5.3 Däcktryck

Justera däckens lufttryck enligt följande:

Fram: 0,6 bar (9 psi).

Bak: 0,4 bar (6 psi).

### 5.4 Byte av motorolja, filter

Detta avsnitt innehåller tabeller omfattande de olika motorer som ingår i STIGA:s sortiment. För att förenkla läsningen, markera de data som gäller för den aktuella maskinen/motorn.

#### 5.4.1 Bytesintervall

I tabellen nedan anges i vissa fall både drifttimmar och kalendermånader. Åtgärden skall utföras vid det som inträffar först.

Maskin	1:a gången		Därefter i intervall
	Drifttimmar/ Kalendermånader		
Ranger (Honda)			
Byte av olja.	20 timmar/ 1 månad	100 timmar/ 6 månader	

Byt olja oftare om motorn får arbeta extremt tungt eller om den omgivande temperaturen är hög.

#### 5.4.2 Motorolja

Använd olja enligt tabellen nedan..

<b>Olja</b>	SAE 10W-30
<b>Grad</b>	SJ eller högre

#### Använd inga tillsatser till oljan.

Fyll inte på för mycket olja. Det kan resultera i att motorn överhettas.

Byt olja när motorn är varm.



**Motoroljan kan vara mycket varm om den avtappas direkt efter stopp. Låt därför motorn svalna några minuter innan oljan avtappas.**

1. Kläm ihop klammern på oljeavtappningsslangen. Använd en polygrip ed. Se fig. 11:Y.
2. Flytta upp klammern 3-4 cm på oljeavtappningsslangen och drag ur pluggen.
3. Samla upp oljan i ett kärl.  
**OBS! Ingen olja får spillas på kilremmarna.**
4. Lämna oljan för deponering enligt lokala bestämmelser.
5. Montera oljeavtappningspluggen och skjut tillbaka klammern så att den klämmer över pluggen.
6. Tag bort oljemätstickan och fyll på ny olja. Oljemängd: 0,9 l
7. Efter påfyllning av olja, starta motorn och kör på tomgång i 30 sekunder.
8. Undersök om det förekommer oljeläckage.
9. Stanna motorn. Vänta i 30 sekunder och kontrollera sedan oljenivån enligt 4.2.

#### 5.5 Bränslefilter (11:Z)

Byt bränslefilter varje säsong.

#### 5.6 Remtransmissioner

Kontrollera efter 5 timmars drift att samtliga remmar är intakta och oskadade.

#### 5.7 Styrning

Styrningen skall kontrolleras/justeras efter 5 timmars drift och därefter var 100:e driftstimma.

##### 5.7.1 Kontroll

Vrid ratten i korta ryck fram och tillbaka. Inget mekaniskt glapp i styrkedjorna skall förekomma.

##### 5.7.2 Justering

Justera styrkedjorna vid behov enligt följande:

1. Ställ maskinen i läget "rakt fram".
2. Justera styrkedjorna med de två muttrarna, placerade under midjepunkten. Se fig. 14.

3. Justera båda muttrarna lika mycket tills inget glapp förekommer.
4. Provkör maskinen rakt framåt och kontrollera att ratten ej har snedställts.
5. Om ratten är snedställd, lossa den ena muttern och drag åt den andra.

Spänn inte styrkedjorna för hårt. Styrningen går då tungt, samtidigt som slitaget på kedjorna ökar.

#### 5.8 Batteri



**Syra som kommer i kontakt med ögon eller hud orsakar allvarliga personskador. Om någon kroppsdel kommit i kontakt med syra, skölj omedelbart rikligt med vatten och kontakta genast läkare.**

Batteriet är ett ventilreglerat batteri med 12 V nominell spänning. Batterivätskan behöver och kan ej kontrolleras eller fyllas på. Enda underhållet som krävs är laddning efter t.ex. lång lagring.



**Före första användning skall batteriet fulladdas. Batteriet skall alltid förvaras fulladdat. Om batteriet förvaras urladdat uppstår allvarliga skador.**

##### 5.8.1 Laddning med motorn

I första hand kan batteriet laddas med hjälp av motorns generator enligt följande:

1. Montera batteriet i maskinen enligt nedan.
2. Ställ upp maskinen utomhus eller montera utsugningsanordning för avgaserna.
3. Starta motorn enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
4. Kör motorn utan stopp, kontinuerligt under 45 minuter.
5. Stoppa motorn och batteriet är fulladdat.

##### 5.8.2 Laddning med batteriladdare

Vid laddning med batteriladdare skall en batteriladdare med konstantspänning användas. Kontakta återförsäljaren för inköp av batteriladdare med konstantspänning.

**Batteriet kan skadas om en batteriladdare av standardtyp används.**

##### 5.8.3 Demontering/Montering

Batteriet är placerat bakom motorn. För att komma åt batteriet, öppna motorhuven.

Vid demontering/montering av batteriet gäller följande angående kablarnas anslutning:

- Vid demontering. Koppla först bort den svarta kabeln från batteriets minuspol (-). Koppla därefter bort den röda kabeln från batteriets pluspol (+).
- Vid montering. Anslut förs den röda kabeln till batteriets pluspol (+). Anslut därefter den svarta kabeln till batteriets minuspol (-).



Om kablarna kopplas bort/ansluts i omvänd ordning finns risk för kortslutning och skador på batteriet.



Om kablarna förväxlas förstörs generator och batteri.



Drag fast kablarna ordentligt. Lösa kablar kan orsaka brand.



Motorn får aldrig köras med bortkopplat batteri. Risk för allvarliga skador på generator och elsystem.

#### 5.8.4 Rengöring

Om batteripolerna är oxiderade skall dessa rengöras. Rengör batteripolerna med en stålborste och smörj i polerna med polfett.

#### 5.9 Luftfilter, motor

Rengör luftfiltret var 3:e månad eller var 50:e körtimma beroende på vilket som först inträffar. Byt pappersfiltret årligen eller var 200:e körtimma beroende på vilket som först inträffar.

OBS! Rengör/byt båda filtren oftare om maskinen arbetar under dammiga förhållanden.

1. Tag bort luftfilterkåpan. Se fig. 13.
2. Demontera pappersfilter och förfilter (= skumplastfiltret). Var försiktig så att ingen smuts kommer in i förgasaren. Gör rent i luftfilterhuset.
3. Tvätta förfiltret i flytande diskmedel och vatten. Krama det torrt. Håll lite olja på filtret och krama in oljan.
4. Rengör pappersfiltret så här: Knacka det lätt mot en plan yta. Om filtret är mycket smutsigt, byt ut det.
5. Montera ihop i omvänd ordning.  
Petroleumbaserade lösningsmedel som t.ex. fotogen får inte användas vid rengöring av pappersfiltret. Dessa lösningsmedel förstör filtret.  
Använd inte tryckluft vid rengöring av pappersfiltret. Pappersfiltret får inte oljas in.

#### 5.10 Tändstift

Tändstiftet/tändstiften skall bytas var 200:e drifttimma (=vid varannan grundservice). Innan tändstiftet lossas, gör rent runt dess infästning.

Tändstift: Champion RC12YC eller likvärdigt.

Elektroavstånd: 0,75 mm.

#### 5.11 Luftintag

Se 8:W. Motorn är luftkyld. Ett tilltäppt kylsystem skadar motorn. Rengör motorns luftintag var 50:e drifttimma. En noggrannare rengöring av kylsystemet utförs vid varje grundservice.

#### 5.12 Smörjning

Samtliga smörjpunkter enligt nedanstående tabell skall smörjas var 50:e drifttimmar samt efter varje tvättning.

Objekt	Åtgärd	Figur
Midjepunkt	4 smörjnipllar. Använd fettspruta, fylld med universalfett. Pumpa tills fett tränger ut.	15
Styrkedjor	Borsta kedjorna rena med stålborste. Smörj med kedjespray av universaltyp.	-
Spännarmar	Smörj lagringspunkterna med oljekanna samtidigt som resp. reglage aktiveras. Utförs lämpligen av två personer.	16
Reglage-wirar	Smörj vajerändarna med oljekanna samtidigt som resp. reglage aktiveras. Skall utföras av två personer.	17

#### 5.13 Säkringar

Om något av felen nedan uppstår, byt aktuell säkring. Se fig. 9.

Fel	Säkring
Motorn startar ej eller startar och stoppar omedelbart. Batteriet är laddat.	10 A
Elektrisk klipphöjdställning fungerar ej.	20 A
Samtliga elektriska funktioner är ur funktion. Batteriet är laddat.	30 A

### 6 PATENT - MÖNSTERSKYDD

Denna maskin eller delar därav omfattas av följande patent och mönsterskydd:  
SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6,  
US595 7497, FR772384, DE69520215.4,  
GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT),  
SE0401554-1, SE0501599-5.

*GGP förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.*

## 1 GENERELT



Dette symbol betyder **ADVARSEL**. Der er risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader, hvis ikke instruktionerne følges nøje.



Læs denne brugsanvisning samt de vedlagte "**SIKKERHEDSFORSKRIFTER**" omhyggeligt igennem, før maskinen startes.

### 1.1 SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen samt udførelse af vedligeholdelsesarbejde.

Symbolerne betyder:



Advarsel!

Læs instruktionsbog og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.



Advarsel!

Pas på udkastet materiale. Hold eventuelle tilskuere borte.



Advarsel!

Brug altid høreværn.



Advarsel!

Denne maskine er ikke beregnet til at køre på offentlig vej.



Advarsel!

Med monteret originaltilbehør må maskinen kun køres på skrånninger med en maksimal hældning på 10°, uanset retning.



Advarsel!

Risiko for klemning. Hold hænder og fødder væk fra midterstyringen.



Advarsel!

Risiko for forbrænding. Rør ikke ved lyd-potten/katalysatoren.

### 1.2 Henvisninger

#### 1.2.1 Figurer

Figurerne i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Detaljer i figurerne er mærket A, B, C, osv.

Henvisning til detalje C i figur 2 skrives "2:C".

#### 1.2.2 Overskrifter

Overskrifterne i denne brugsanvisning er nummereret som beskrevet i nedenstående eksempel:

"1.3.1 Generel sikkerhedskontrol" er en underoverskrift til "1.3 Sikkerhedskontrol" og udgør en del af denne.

Ved henvisning til overskrifter angives oftest kun overskriftens nummer, f.eks. "Se 1.3.1".

## 2 BESKRIVELSE

### 2.1 Fremdrift

Maskinen har baghjulstræk.

Bagakslen er udstyret med en hydrostatisk gearkasse med trinløs transmission fremad og bagud.

For at lette sving er bagakslen også udstyret med differentiale.

Frontmonterede redskaber drives via kileremme.

### 2.2 Styring

Maskinen er knækstyret. Det betyder, at rammen er opdelt i front og bagende, som kan drejes i forhold til hinanden.

Knækstyringen gør det muligt for maskinen at dreje med en ekstremt lille radius rundt om træer og andre forhindringer.

### 2.3 Sikkerhedssystem

Maskinen er udstyret med et elektrisk sikkerhedssystem. Sikkerhedssystemet afbryder visse aktiviteter, som kan medføre fare i forbindelse med fejlmanøvrer. Eksempelvis kan motoren ikke startes, hvis ikke pedalen kobling-parkeringsbremse er trykket ned.



**Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres inden brug af maskinen.**

### 2.4 Betjeningsudstyr

#### 2.4.1 Redskabsløfter, mekanisk (3:C)

Sådan skiftes mellem arbejdsstilling og transportstilling:

1. Træd pedalen helt ned.
2. Slip pedalen langsomt.

#### 2.4.2 Kobling-parkeringsbremse (3:B)




**Tryk aldrig på pedalen under kørsel. Risiko for overophedning i kraftoverføringen.**



Pedalen (3:B) har følgende tre stillinger:

- **Sluppet.** Koblingen er ikke aktiveret. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.
- **Trådt halvt ned.** Fremadkørsel frikoblet. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.
- **Trådt helt ned.** Fremadkørsel frikoblet. Parkeringsbremsen fuldt aktiveret, men ikke låst. Denne position bruges også som nødbremse.

### 2.4.3 Lås, parkeringsbremse (3:A)

 Låsen låser pedalen "kobling-bremse" i nede-position. Funktionen bruges til at låse maskinen på skråninger, ved transport, etc., når motoren ikke er i gang.

#### Låsning:

1. Træd pedalen (3:B) helt ned.
2. Skub låsen (3:A) mod højre.
3. Slip pedalen (3:B).
4. Slip låsen (3:A).

#### Oplåsning:

Tryk pedalen ned, og slip den (3:B).

### 2.4.4 Træk-driftsbremse (3:F)

 Hvis maskinen ikke bremser som forventet, når pedalen slippes, skal venstre pedal (1:B) bruges som nødbremse.

Pedalen (3:F) bestemmer udvekslingsforholdet mellem motoren og drivhjulene (= hastigheden). Når pedalen slippes, aktiveres driftsbremsen.



1. Træd pedalen fremad  
- maskinen bevæger sig fremad.
2. Pedalen er ikke påvirket - maskinen står stille.
3. Træd pedalen bagud  
- maskinen bakker.
4. Trykket mindses på pedalen  
- maskinen bremser op.

På pedalens overdel er der en justeringsplade. Justeringspladen kan justeres i 3 positioner, så den passer optimalt til førerens fod.

### 2.4.5 Rat (3:D)

Rathøjden kan reguleres trinløst. Løsn justeringsgrebet (3:E) på ratstammen, og hæv eller sænk rattet til den ønskede stilling. Stram justeringsgrebet til igen.



**Justér ikke rattet under kørsel!**



**Drej aldrig på rattet, når maskinen står stille med redskabet sænket. Risiko for unormale belastninger på servostyring og styremekanik.**

### 2.4.6 Gashåndtag (5:G)

Regulering til indstilling af motorens omdrejningstal.



1. Fuld gas - når maskinen er i brug, bør der altid gives fuld gas.



2. Tomgang.

### 2.4.7 Chokerhåndtag (4:H)

Trækhåndtag til at give motoren choker ved koldstart.



1. Håndtaget trukket helt ud - chokerspjældet i karburatoren er lukket. Til koldstart.
2. Håndtaget trykket ind - chokerspjældet er åbent. Til varm start af motoren og under kørsel.

**Kør aldrig med chokeren trukket ud, når motoren er varm.**

### 2.4.8 Tændingslås/forlygter (4:I)

Tændingslåsen bruges til at starte og stoppe motoren. Tændingslåsen fungerer også som kontakt for lygten.



**Maskinen må ikke efterlades med nøglen i position 2 eller 3. Risiko for brand, da der kan løbe brændstof ind i motoren gennem karburatoren, samt risiko for at batteriet aflades og ødelægges.**

Fire stillinger:



1. Stopstilling - motoren er kortslettet. Nøglen kan tages ud.



2. Kørestilling - lygten er tændt.



3. Kørestilling - lygten er slukket.



4. Startstilling - den elektriske startmotor aktiveres, når nøglen drejes til den fjederbelastede startstilling. Lad nøglen gå tilbage til kørestilling 3, når motoren er startet. Drej nøglen til position 2 for at tænde lygten.

### 2.4.9 Kraftudtag (4:K)



**Kraftudtaget må ikke tilkobles, mens det frontmonterede tilbehør er i transportstilling. Dette ødelægger remtransmissionen.**

Håndtag til til- og frakobling af kraftudtag til drift af frontmonteret tilbehør. To stillinger:



1. Forreste stilling - kraftudtaget er koblet fra.




2. Bageste stilling - kraftudtaget er koblet til.

### 2.4.10 Timetæller (2:P)

Viser antallet af driftstimer. Fungerer kun, når motoren er i gang.

#### 2.4.11 Indstilling af klippehøjde (4:J)

Maskinen er forsynet med anordninger til anvendelse af klippeudstyr med elektrisk indstilling af klippehøjde.

 Kontakten bruges til at øge eller mindske klippehøjden trinløst.

Klippeaggregatet sluttes til kontakten (2:Q).

#### 2.4.12 Udkoblingshåndtag

Håndtag til udkobling af den trinløse transmission. 2WD er forsynet med et håndtag koblet til bagakslen. Se (5:R).



**Udkoblingshåndtaget må aldrig befinde sig mellem den yderste og inderste position. Dette overopheder og beskadiger transmissionen.**

Håndtagene giver mulighed for at skubbe maskinen uden hjælp fra motoren. To stillinger:



1. Håndtag i inderste position: Transmissionen er indkoblet til normal brug.

2. Håndtag i yderste position: Transmissionen er udkoblet. Maskinen kan skubbes manuelt.

Maskinen må ikke bugseres over længere stræk eller med høj fart. Dette kan forårsage skade på transmissionen.



**Maskinen må ikke køres med forreste håndtag i yderste position. Risiko for skader og olielækage i forakslen.**

#### 2.4.13 Sæde (1:T)



Sædet kan vippes op og justeres i langsgående retning. Sædet justeres på følgende måde:

1. Før håndtaget (1:S) opad.
2. Indstil sædet i den ønskede position.
3. Slip håndtaget (1:S) og sædet låses.

Sædet er udstyret med sikkerhedsafbryder, som er koblet til maskinens sikkerhedssystem. Det medfører, at visse aktiviteter, som kan medføre fare, ikke kan udføres, når der ikke sidder nogen på sædet. Se også 4.4.2.

#### 2.4.14 Motorhjelm (6:U)



Maskinen har en motorhjelm, der kan åbnes for adgang til brændstoffhane, batteri og motor. Motorhjelmene er låst med en gummistrop.

Motorhjelmene åbnes som beskrevet nedenfor:

1. Løsn gummistroppen (6:V) på motorhjelms forkant.
2. Løft forsigtigt motorhjelmene bagud. Motorhjelmene lukkes ved at følge beskrivelsen i omvendt rækkefølge.



**Maskinen må ikke bruges, uden at motorhjelmene er lukket og låst. Der er risiko for forbrænding og klemningsskader.**

### 3 ANVENDELSESOMRÅDER

Maskinen må kun bruges til følgende formål med det angivne STIGA originaltilbehør:

Arbejde	Tilbehør, STIGA original
Græsslåning	Med klippeaggregater: 95 C, 95 C El, 105 C, 105 C El, 110 Combi Pro, 110 Combi Pro El samt med slagleklipper.
Fejning	Med fejeudstyr eller fejeudstyr med opsamling. Til førstnævnte anbefales brug af støvskærm.
Snerydning	Med sneplov eller sneslynge. Snekæder og rammevægte anbefales.
Opsamling af græs og blade	Med påhængsopsamler 30" eller 42". Provogn.
Transport af græs og blade	Med transportvogn Standard, Maxi eller Combi.
Spredning af grus	Med grusspreder. Kan også bruges til spredning af salt. Snekæder og rammevægte anbefales.
Ukrudtsbekæmpelse på grusstier	Med frontmonteret skuffejern.
Kantskæring af græsplæner	Med kantskærer.
Afrivning af mos	Med mosrive.

Trækanordningen må højst belastes med en lodret kraft på 100 N.

Belastningen på trækanordningen fra påhængstilbehør må højst være 500 N.

OBS! Kontakt det relevante forsikringssselskab før enhver brug af påhængsvogn.

OBS! Denne maskine er ikke beregnet til at køre på offentlig vej.

## 4 START OG KØRSEL



Maskinen må ikke bruges, uden at motorhjelmene er lukket og låst. Der er risiko for forbrænding og klemningsskader.

### 4.1 Påfyldning af benzin

Brug altid ren blyfri benzin. Olieblandet 2-taktsbenzin må ikke anvendes.

Tanken kan rumme 12 liter. Benzinniveauet aflæses nemt gennem den transparente tank.

OBS! Almindelig blyfri benzin er en ferskvare og bør ikke opbevares i mere end 30 dage.

Miljøtilpasset benzin - såkaldt alkylatbenzin - kan med fordel anvendes. Denne type benzin har en sammensætning, der er mindre skadelig for både mennesker og miljø.



Benzin er meget brandfarlig. Opbevar benzinen i beholdere, der er specielt fremstillet til dette formål.




Påfyld kun benzin ude i det fri, og undlad tobaksrygning under påfyldningen. Fyld benzin på, inden motoren startes. Fjern aldrig tankdækslet, og fyld aldrig benzin på, mens motoren er i gang eller stadig er varm.

Fyld aldrig benzintanken helt op. Efterlad et tommur (mindst hele påfyldningsrøret plus 1 - 2 cm øverst i tanken), således at benzinen kan udvide sig uden at flyde over, når den opvarmes. Se fig. 7.

### 4.2 Aflæsning af motoroliestand

Krumtaphuset er ved levering påfyldt olie SAE 10W-30.

Kontrollér hver gang før brug, at oliestanden er korrekt. Maskinen skal stå plant.

 Aftør området omkring oliepinde. Løsn oliepinde og træk den op. Tør den af.

Før oliepinde helt ned *uden at skrue den fast*. Træk den op igen og aflæs oliestanden.

Påfyld olie til "FULL"-mærket, hvis oliestanden er lavere end dette mærke. Se fig. 8.

Oliestanden må aldrig være højere end "FULL"-mærket. Dette vil forårsage overophedning af motoren. Hvis oliestanden overstiger "FULL"-mærket, skal der aftappes olie, til den korrekte oliestand opnås.

### 4.3 Aflæsning af transmissionsoliestand

1. Stil maskinen plant.
2. Aflæs oliestanden på beholderen. Se fig. 12. Oliestanden skal være på højde med strengen.
3. Ved behov påfyldes mere olie.

## 4.4 Sikkerhedskontrol

Kontrollér at resultaterne af nedenstående sikkerhedskontroller opfyldes i forbindelse med test af den aktuelle maskine.



Sikkerhedskontrollen skal altid udføres inden brug.



Hvis nogle af nedenstående resultater ikke opfyldes, må maskinen ikke bruges! Indlever maskinen til reparation på et serviceværksted.

### 4.4.1 Generel sikkerhedskontrol

Objekt	Resultat
Brændstofledninger og tilslutninger.	Ingen lækage.
Elkabler.	Al isolering intakt. Ingen mekaniske skader.
Udstødningssystem	Ingen lækage i tilslutninger. Samtlige skrue spændt.
Olieledninger	Ingen lækage. Ingen skader.
Kør maskinen fremad/tilbage, og slip pedalen trækdriftsbremse.	Maskinen skal stoppe.
Prøvekørsel	Ingen unormale vibrationer. Ingen unormale lyde.

### 4.4.2 Elektrisk sikkerhedskontrol



Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres inden brug af maskinen.

Tilstand	Handling	Resultat
Pedalen koblingbremse er ikke trykket ned. Kraftudtaget ikke aktiveret.	Prøv at starte.	Motoren skal ikke starte.
Pedalen koblingbremse er trykket ned. Kraftudtaget aktiveret.	Prøv at starte.	Motoren skal ikke starte.
Motoren i gang. Kraftudtaget aktiveret.	Føreren rejser sig fra sædet.	Motoren skal stoppe.
Motoren i gang.	Tag sikringen 10 A ud. Se fig. 9.	Motoren skal stoppe.

#### 4.5 Start

1. Åbn benzinhanen. Se 10.
  2. Kontroller, at tændkablet/tændkablerne er monteret på tændstiften/tændstifterne.
  3. Kontrollér, at kraftudtaget er koblet fra.
  4. Hold ikke foden på gearpedalen.
  5. Sæt gashåndtaget på fuld gas.  
Koldstart - træk chokerhåndtaget helt ud.  
Varmstart - chokerhåndtaget skal være skubbet ind.
  6. Træd pedalen kobling-bremse helt ned.
  7. Drej tændingsnøglen og start motoren.
  8. Når motoren er startet, skubbes chokerhåndtaget ind lidt efter lidt, hvis chokeren har været brugt.
  9. Ved koldstart må maskinen ikke belastes umiddelbart efter start. lad motoren gå i nogle minutter først, så olien når at blive varmet op.
- Når maskinen er i brug, bør der altid gives fuld gas.

#### 4.6 Køretips

Sørg altid for, at der er den korrekte mængde olie i motoren. Især ved kørsel på skråninger. Se 4.2.



**Vær forsigtig på skråninger. Undgå at starte eller stoppe pludseligt ved kørsel opad eller nedad på en skråning. Køb aldrig på tværs af en skråning. Køb oppefra og ned eller nedefra og op.**



**Maskinen må kun køres med højst 10° hældning, uanset retning.**



**Sæt hastigheden ned på skråninger og i skarpe sving for at bevare kontrollen og reducere risikoen for at vælte.**



**Drej ikke rattet helt ud ved kørsel med fuld gas i højeste gear. Maskinen kan vælte.**



**Hold hænder og fødder borte fra knæled og sædekonsol. Man kan risikere at få dem i klemme. Køb aldrig med åben motorhjel.**

#### 4.7 Stop

Slå kraftudtaget fra. Træk parkeringsbremsen. Lad motoren gå i tomgang 1 - 2 minutter. Stands motoren ved at dreje tændingsnøglen. Luk benzinhanen. Det er især vigtigt, hvis maskinen skal transporteres, f.eks. på en påhængsvogn.



**Hvis maskinen efterlades uden opsyn, skal tændkablet/tændkablerne og startnøglen fjernes.**



**Motoren kan være meget varm lige efter standsning. Undgå at røre ved lyd-potte, cylinder eller køleribber. Dette kan give forbrændingsskader.**

#### 4.8 Rengøring



**Før at reducere brandfaren skal motor, lyddæmper, batteri og brændstoftank holdes fri for græs, blade og olie.**



**Før at mindske brandfaren skal det regelmæssigt kontrolleres, at der ikke siver olie og/eller brændstof ud.**

Maskinen skal altid rengøres efter brug. Nedenstående anvisninger gælder for rengøringen:

- Hvis der bruges højtryksrensere, må strålen ikke rettes direkte mod akseltætninger, elektriske komponenter og hydraulikventiler.
- Spul ikke vand på motoren.
- Rengør motoren med børste og/eller trykluft.
- Rengør motorens køleluftindtag (8:W).

## 5 VEDLIGEHOLDELSE

#### 5.1 Serviceprogram

For at holde maskinen i god stand med hensyn til pålidelighed og driftssikkerhed samt ud fra et miljøsynspunkt skal STIGAs serviceprogram følges. Indholdet af dette program fremgår af den medfølgende servicebog.

Grundservice skal altid udføres på et autoriseret værksted.

Første service og mellemservice bør udføres på et autoriseret værksted, men kan også udføres af brugeren. Indholdet fremgår af servicebogen, og handlingerne beskrives under "4 START OG KØRSEL" samt nedenfor.

Service udført på et autoriseret værksted giver garanti for fagligt korrekt arbejde med originale reservedele.

Ved hver grundservice og mellemservice, som udføres på et autoriseret værksted, stemples servicebogen. En servicebog med dokumentation for disse serviceeftersyn er et værdipapir, der øger maskinens gensalgsværdi.

#### 5.2 Forberedelse

Al service og vedligeholdelse skal udføres på stillestående maskine med standset motor.



**Undgå at maskinen triller ved altid at trække parkeringsbremsen.**



**Stands motoren.**



**Undgå utilstigtet motorstart ved at løsne tændkablet/tændkablerne fra tændstiften/tændstifterne og fjerne startnøglen.**



### 5.3 Dæktryk

Dækkenes lufttryk justeres på følgende måde:  
Forhjul: 0,6 bar (9 psi).  
Bagdæk: 0,4 bar (6 psi).

### 5.4 Skift af motorolie

Dette afsnit indeholder tabeller med de forskellige motorer, der indgår i STIGA's sortiment. For at gøre læsningen mere overskuelig, anbefales det at markere de data, der gælder for den pågældende maskine/motor.

#### 5.4.1 Skifteintervaller

I tabellen nedenfor angives i visse tilfælde både driftstimer og kalendermåneder. Handlingen skal udføres ved det, der indtræffer først.

Maskine	1. gang	Derefter med interval
Ranger (Honda)	Driftstimer/Kalendermåneder	
Olieskift.	20 timer/ 1 måned	100 timer/ 6 måneder

Skift olie oftere, hvis motoren skal arbejde meget tungt, eller omgivelsestemperaturen er høj.

#### 5.4.2 Motorolie

Brug olie ifølge tabellen nedenfor.

Olie	SAE 10W-30
Serviceklasse	SJ eller højere

#### Brug ingen tilsætningsmidler i olien.

Fyld ikke for megen olie på. Dette kan føre til, at motoren overophedes.

Skift olien, medens motoren er varm.



**Motorolien kan være meget varm, hvis den tappes af straks efter standsning. Lad derfor motoren køle af nogle minutter, inden olien tappes af.**

- Klem klemmen på olieaftapningslangen sammen. Brug en universaltang. Se fig. 11:Y.
- Flyt klemmen 3-4 cm op på olieaftapningslangen, og træk proppen ud.
- Olien skal opsamles i et kar.  
**OBS! Undgå at spilde olie på kileremmen.**
- Bortskaf olien i henhold til relevante lokale bestemmelser.
- Montér olieaftapningsproppen, og skub klemmen tilbage, så den klemmer over proppen.
- Fjern oliepingden, og påfyld frisk olie.  
Oliemængde: 0,9 l
- Efter oliepåfyldning skal motoren startes og gå i tomgang i 30 sekunder.
- Undersøg, om der forekommer udsivning af olie.

- Stands motoren. Efter yderligere 30 sekunder skal oliestanden kontrolleres som beskrevet i 4.2.

### 5.5 Brændstoffilter (11:Z)

Skift brændstoffilter hver sæson.

### 5.6 Remtransmissioner

Kontrollér efter 5 timers drift at alle remme er intakte og uden skader.

### 5.7 Styring

Styringen skal kontrolleres/justeres efter 5 timers drift og derefter for hver 100 timers drift.

#### 5.7.1 Kontrol

Drej rattet frem og tilbage i korte ryk. Der må ikke forekomme mekanisk slør i styrekæderne.

#### 5.7.2 Justering

Justér styrekæderne efter behov efter følgende vejledning:

- Stil maskinen i stillingen "ligeud".
- Justér styrekæderne ved hjælp af de to møtrikker, der sidder under knækleddet. Se fig. 14.
- Justér begge møtrikker lige meget, indtil der ikke forekommer slør.
- Prøvekør maskinen i retning lige frem, og kontrollér, at rattet ikke står på skrå.
- Hvis rattet står på skrå, skal den ene møtrik løsnes og den anden strammes.

Spænd ikke styrekæderne for hårdt. Styringen kommer til at gå tungere i takt med, at slitagen på kæderne øges.

### 5.8 Batteri



**Syre som kommer i kontakt med øjne eller hud, forårsager alvorlige personskader. Hvis en kroppsdel kommer i kontakt med syre, skal der straks skylles med rigeligt vand. Søg straks læge.**

Batteriet er et ventilreguleret batteri med 12 V nominel spænding. Elektrolytniveauet hverken kan eller skal kontrolleres eller påfyldes. Den eneste vedligeholdelse, der kræves, er opladning efter f.eks. lang tids opbevaring.



**Før batteriet tages i brug første gang, skal det ladet helt op. Batteriet skal altid opbevares helt opladet. Hvis batteriet opbevares afladet, opstår der alvorlige skader.**

#### 5.8.1 Opladning med motoren

I første omgang kan batteriet oplades ved hjælp af motorens generator på følgende måde:

- Montér batteriet i henhold til nedenstående.
- Placér maskinen udendørs eller montér en udsugningsanordning til udstødningssømmen.

3. Start motoren i henhold til instruktionerne i brugsanvisningen.
4. Kør motoren uden uafbrudt uden stop i 45 minutter.
5. Stop motoren, og batteriet er fuldt opladet.

### 5.8.2 Opladning med batterilader

Ved opladning med batterilader skal der anvendes en batterilader med konstant spænding.

Kontakt forhandleren vedr. køb af batterilader med konstant spænding.

**Batteriet kan tage skade, hvis der anvendes en batterilader af standardtype.**

### 5.8.3 Demontering/montering

Batteriet er placeret under motorhjælmen. Ved demontering/montering gælder følgende angående kablernes tilslutning.

- Ved demontering. Fjern først det sorte kabel fra batteriets minuspol (-). Fjern derefter det røde kabel fra batteriets pluspol (+).
- Ved montering. Tilslut først det røde kabel til batteriets pluspol (+). Tilslut derefter det sorte kabel til batteriets minuspol (-).



**Hvis kablerne fjernes/tilsluttes i omvendt rækkefølge, er der risiko for kortslutning og skader på batteriet.**



**Hvis kablerne byttes om, ødelægges generator og batteri.**



**Spænd kablerne godt fast. Løse kabler kan forårsage brand.**



**Motoren må aldrig køre, når batteriet er koblet fra. Der er risiko for alvorlige skader på generator og el-system.**

### 5.8.4 Rengøring

Hvis batteripolerne er oxiderede, skal de rengøres. Rengør batteripolerne med en stålborste, og smør dem ind i polfedt.

### 5.9 Luftfilter, motor

Luftfilteret gøres rent hver 3. måned eller for hver 50 driftstimer, alt efter hvad der indtræffer først. Papirfilteret udskiftes en gang om året eller for hver 200 driftstimer, alt efter hvad der indtræffer først.

OBS! Gør begge filtre rene oftere, hvis maskinen arbejder i støvede omgivelser.

1. Luftfilterdækslet aftages, se fig. 13.
2. Papirfiltret og forfiltret (= skumplastfiltret) aftages. Der skal udvises forsigtighed, så der ikke kommer snavs i karburatoren. Luftfilterhuset gøres rent.
3. Vask forfiltret i flydende opvaskemiddel og vand. Kram det tørt. Der hældes lidt olie på filteret, og olien klemmes ind i filteret.

4. Papirfilteret gøres rent på følgende måde: Det bankes let mod en plan overflade. Hvis det er meget snavset, skal det udskiftes.

5. Samling foretages i omvendt rækkefølge.

Oliebaserede opløsningsmidler som f.eks. petroleum må ikke bruges til rengøring af papirfilteret. Sådanne opløsningsmidler vil ødelægge filteret.

Der må ikke bruges trykluft ved rengøring af papirfilteret. Papirfilteret må ikke smøres med olie.

### 5.10 Tændrør

Tændstiften/tændstifterne skal udskiftes for hver 200 timers drift (=ved hver anden grundservice).

Inden tændstiften løsnes, skal der rengøres omkring dets fæste.

**Tændstift:** Champion RC12YC eller tilsvarende.

**Elektrodeafstand:** 0,75 mm.

### 5.11 Luftindtag

Se 8:W. Motoren er luftkølet. Et tilstoppet kølesystem vil skade motoren. Rengør motoren luftindtag for hver 50 timers drift. En mere grundig rengøring af kølesystemet udføres i forbindelse med hver grundservice.

### 5.12 Smøring

Alle smørepunkter vist i nedenstående tabel skal smøres for hver 50 timers drift samt efter hver vask.

Objekt	Handling	Figur
Knæk	4 smørenipler. Brug en fedtsprøjte fyldt med universalfedt. Pump, indtil der trænger fedt ud.	15
Syrekæder	Børst kæderne rene med en stålborste. Smørj med en universalkædespray.	-
Spændarme	Smør lejringspunkterne med en oliekande, samtidig med at den relevante anordning aktiveres. Bør udføres af to personer.	16
Håndtagenes wirer	Smør wirernes ender med en oliekande, samtidig med at den relevante anordning aktiveres. Bør udføres af to personer.	17

### 5.13 Sikringer

Hvis nogen af nedenstående fejl opstår, udskiftes den relevante sikring. Se fig. 9.

Fejl	Sikring
Motoren starter ikke, eller starter og stopper med det samme. Batteriet er opladet.	10 A
Elektrisk indstilling af klippehøjde fungerer ikke.	20 A
Ingen elektriske funktioner fungerer. Batteriet er opladet.	30 A

### 6 PATENT - MODELBESKYTTELSE

Nærværende maskine eller dele heraf er omfattet af følgende patent- og modelbeskyttelse: SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6, US595 7497, FR772384, DE69520215.4, GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT), SE0401554-1, SE0501599-5.

*GGP forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.*

## 1 ALLGEMEINES



Dieses Symbol kennzeichnet eine **WARNUNG**. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann schwerwiegende Personen- und bzw. oder Sachschäden nach sich ziehen.



Vor dem Start sind diese Bedienungsanleitung sowie die beigelegte Broschüre "SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" aufmerksam durchzulesen.

### 1.1 SYMBOLE

Am Gerät befinden sich folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei Benutzung und Wartung des Geräts Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:



Warnung!  
Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften.



Warnung!  
Achten Sie auf herausgeschleuderte Gegenstände. Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält.



Warnung!  
Beim Mähen immer einen Gehörschutz tragen.



Warnung!  
Dieses Gerät ist nicht für das Befahren öffentlicher Straßen bestimmt.



Warnung!  
Geräte mit montierten Original-Zubehöerteilen dürfen unabhängig von der Richtung nur über Gefälle bis zu einem Neigungswinkel von maximal 10° gefahren werden.



Warnung!  
Quetschgefahr! Von der Knicklenksteuerung einen Sicherheitsabstand einhalten.



Warnung!  
Verbrennungsgefahr! Den Schalldämpfer/Katalysator nicht berühren.

### 1.2 Hinweise

#### 1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert.

Die Komponenten in den Abbildungen sind mit A, B, C usw. bezeichnet.

Ein Hinweis zur Komponente C in Abbildung 2 wird als "2:C" angegeben.

#### 1.2.2 Überschriften

Die Überschriften in dieser Bedienungsanleitung sind gemäß folgendem Beispiel nummeriert.

"1.3.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle" ist eine Zwischenüberschrift zu "1.3 Sicherheitskontrolle" und ist ihr untergeordnet.

Bei einem Hinweis auf Überschriften wird häufig lediglich die Nummer der Überschrift angegeben: z.B. "Siehe 1.3.1".

## 2 BESCHREIBUNG

### 2.1 Getriebe

Das Gerät arbeitet mit Hinterradantrieb.

Die Hinterachse ist mit einem Hydrostatgetriebe mit stufenloser Übersetzung vorn und hinten ausgestattet.

Um das Fahren in Kurven zu erleichtern, ist die Hinterachse mit einem Differential ausgestattet.

Die frontseitig montierten Geräte werden über Keilriemen angetrieben.

### 2.2 Lenkung

Das Gerät ist mit einer Knicklenksteuerung ausgestattet. Dazu besteht der Rahmen aus einem separaten vorderen und hinteren Teil, die zueinander verdreht werden können.

Durch die Knicklenksteuerung kann das Gerät mit einem besonders geringen Radius um Bäume und andere Hindernisse schwenken.

### 2.3 Sicherheitssystem

Das Gerät ist mit einem elektrischen Sicherheitssystem ausgerüstet. Das Sicherheitssystem unterbricht bestimmte Vorgänge, die bei Fehlsteuerungen zu Gefahrensituationen führen können. So kann beispielsweise der Motor nicht gestartet werden, wenn das Pedal für die Kuppelung-Feststellbremse nicht heruntergedrückt ist.



**Vor jedem Einsatz ist die Funktion des Sicherheitssystems zu überprüfen.**

### 2.4 Bedienelemente

#### 2.4.1 Geräteheber, mechanisch (3:C)

Um zwischen Betriebs- und Transportstellung zu wechseln:

1. Das Pedal ganz durchtreten.
2. Das Pedal langsam loslassen.

### 2.4.2 Kupplung-Feststellbremse (3:B)



Das Pedal darf niemals während des Fahrens betätigt werden. Es besteht Überhitzungsgefahr in der Kraftübertragung.



Das Pedal (3:B) verfügt über drei Stellungen:

- **Ausgangsposition.** Die Kupplung ist nicht aktiviert. Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.
- **Zur Hälfte niedergetreten.** Der Antrieb ist ausgekuppelt. Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.
- **Pedal ganz durchgetreten.** Der Antrieb ist ausgekuppelt. Die Feststellbremse ist komplett aktiviert, jedoch nicht arretiert. Diese Stellung wird ebenfalls zur Notbremsung verwendet.

### 2.4.3 Sperre, Feststellbremse (3:A)



Die Sperre verriegelt das Kupplungs-Bremspedal in der niedergetretenen Stellung. Diese Funktion wird verwendet, um das Gerät an Abhängen, beim Transport usw. zu sichern, wenn der Motor nicht eingeschaltet ist.

#### Sicherung:

1. Das Pedal (3:B) ganz durchtreten.
2. Sperre (3:A) nach rechts führen.
3. Das Pedal (3:B) loslassen.
4. Sperre (3:A) loslassen.

#### Abladen:

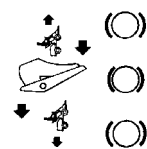
Das Pedal (3:B) betätigen und loslassen.

### 2.4.4 Antrieb-Betriebsbremse (3:F)



Wenn die Maschine beim Loslassen des Pedals nicht wie erwartet bremst, ist das linke Pedal (1:B) als Notbremse zu benutzen.

Das Pedal (3:F) bestimmt das Übersetzungsverhältnis zwischen Motor und Antriebsrädern (= Geschwindigkeit). Wird das Pedal losgelassen, wird die Betriebsbremse aktiviert.



1. Pedal nach vorn drücken – das Gerät bewegt sich nach vorn.
2. Pedal unbetätigt – das Gerät steht still.
3. Pedal nach hinten drücken – das Gerät fährt rückwärts.
4. Druck auf das Pedal verringern – das Gerät beginnt zu bremsen.

Im oberen Pedalbereich befindet sich eine Einstellplatte. Diese lässt sich in drei Stellungen bringen und ist so optimal an den Fuß des Fahrers angepasst.

### 2.4.5 Lenkrad (3:D)

Die Höhe des Lenkrads kann stufenlos verstellt werden. Den Einstellknopf (3:E) an der Lenksäule lösen und das Lenkrad auf die gewünschte Höhe einstellen. Danach wieder festdrehen.



Die Lenkradeinstellung nicht während der Fahrt ändern.



Drehen Sie niemals das Lenkrad, wenn das Gerät mit abgesenktem Arbeitsgerät stillsteht. Es besteht Gefahr für außergewöhnliche Belastungen an Servolenkung und Lenkmechanik.

### 2.4.6 Gashebel (4:G)

Zur Regulierung der Motordrehzahl.



1. Vollgas – das Gerät sollte stets mit Vollgas betrieben werden.



2. Leerlauf.

### 2.4.7 Choke (4:H)

Ziehregler für Choke bei Kaltstart.



1. Regler ganz herausgezogen – Chokedrosselklappe im Vergaser geschlossen. Für Kaltstart.

2. Regler eingeschoben – Chokedrosselklappe offen. Für Warmstart und Normalbetrieb.

Niemals mit herausgezogenem Choke fahren, wenn der Motor warm ist.

#### 2.4.8 Zündschloss/Scheinwerfer (4:I)

Das Zündschloss dient zum Anlassen und Abstellen des Motors. Das Zündschloss fungiert ebenfalls als Stromschalter für den Scheinwerfer.



**Verlassen Sie nicht das Gerät, wenn sich der Schlüssel in Stellung 2 oder 3 befindet. Es besteht Brandgefahr. Der Kraftstoff kann über den Vergaser in den Motor gelangen. Zudem besteht das Risiko, dass sich die Batterie entlädt und beschädigt wird.**

Vier Stellungen:



1. Stoppstellung – der Motor ist kurzgeschlossen. Der Schlüssel kann abgezogen werden.



2. Betriebsstellung – Scheinwerfer eingeschaltet.



3. Betriebsstellung – Scheinwerfer ausgeschaltet.



4. Startstellung – wenn der Schlüssel in die federbelastete Startstellung gedreht wird, wird der elektrische Anlasser aktiviert. Wenn der Motor angesprungen ist, den Schlüssel in Betriebsstellung 3 zurückgehen lassen.

Drehen Sie den Schlüssel in die Stellung 2, um den Scheinwerfer einzuschalten.

#### 2.4.9 Zapfwelle (4:K)



**Die Zapfwelle darf niemals eingeschaltet werden, wenn sich das frontseitig montierte Zubehör in der Transportstellung befindet. Andernfalls wird der Riemenantrieb zerstört.**

Hebel zum Einkuppeln der Zapfwelle zum Antrieb frontmontierten Zubehörs. Zwei Stellungen:



1. Vordere Stellung – Zapfwelle ausgekuppelt.



2. Hintere Stellung – Mähantrieb eingekuppelt.

#### 2.4.10 Betriebsstundenzähler (2:P)

Zeigt die Anzahl der Betriebsstunden an. Funktioniert nur bei laufendem Motor.

#### 2.4.11 Schnitthöheneinstellung (4:J)

Das Gerät ist mit Steuerungen für die Anwendung von Mähwerken mit elektrischer Schnitthöheneinstellung ausgestattet.



Der Schalter dient zur stufenlosen Einstellung der Schnitthöhe.

Das Mähwerk wird an den Kontakt (2:Q) angeschlossen.

#### 2.4.12 Auskuppelungshebel

Hebel zum Auskuppeln der stufenlosen Kraftübertragung.

Modell 2WD ist mit einem Hebel ausgerüstet, der mit der Hinterachse verbunden ist. Siehe (5:R).



**Der Auskuppelungshebel darf sich nie zwischen äußerer und innerer Stellung befinden. Dadurch wird das Getriebe überhitzt und beschädigt.**

Mithilfe der Hebel kann das Gerät von Hand ohne Motorkraft geschoben werden. Zwei Stellungen:



1. Hebel in innerer Stellung – die Kraftübertragung für den Normalbetrieb ist eingekuppelt.

2. Hebel in äußerer Stellung – die Kraftübertragung ist ausgekuppelt. Das Gerät kann von Hand geschoben werden.

Das Gerät darf nicht über längere Strecken oder mit hoher Geschwindigkeit abgeschleppt werden. Das Getriebe kann dabei beschädigt werden.



**Das Gerät darf nicht gefahren werden, wenn sich der vordere Hebel in der äußeren Stellung befindet. Es besteht die Gefahr für Schäden und Öllecks an der Vorderachse.**

#### 2.4.13 Sitz (1:T)



Der Sitz ist umklappbar und kann in Längsrichtung verstellt werden. Justieren Sie den Sitz wie folgt:

1. Bewegen Sie den Hebel (1:S) nach oben.

2. Bringen Sie den Sitz in die gewünschte Position.  
3. Lassen Sie den Hebel (1:S) los, um den Sitz zu arretieren.

Der Sitz verfügt über einen Sicherheitsschalter, der an das Sicherheitssystem des Geräts angeschlossen ist. Dadurch können bestimmte Vorgänge mit Gefahrenpotenzial nicht ausgeführt werden, wenn sich niemand auf dem Sitz befindet. Siehe auch 4.4.2.

### 2.4.14 Motorhaube (6:U)



Um an Kraftstoffhahn, Batterie und Motor zu gelangen, wurde das Gerät mit einer aufklappbaren Motorhaube ausgestattet.

Die Motorhaube ist mit einer Gummibefestigung gesichert.

Die Motorhaube wird wie folgt geöffnet:

1. Lösen Sie die Gummibefestigung an der Vorderseite der Motorhaube (6:V).
2. Klappen Sie die Motorhaube vorsichtig nach hinten.

Das Schließen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



**Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn die Motorhaube geschlossen und gesichert ist. Andernfalls besteht Verbrennungs- und Quetschgefahr.**

## 3 ANWENDUNGSBEREICHE

Das Gerät darf nur für folgende Arbeiten und mit dem angegebenen STIGA-Originalzubehör eingesetzt werden:

Vorgang	STIGA-Originalzubehör
Rasenmähen	Mit Mähwerken: 95 C, 95 C El, 105 C, 105 C El, 110 Combi Pro, 110 Combi Pro El sowie mit Schlegelmäher.
Kehren	Mit Kehrvorrichtung oder aufnehmender Kehrvorrichtung. Für die erstgenannte Kehrvorrichtung wird eine Staubschutzabdeckung empfohlen.
Schneeräumung	Mit Schneeräumschild oder Schneefräse. Schneeketten und Rahmengewichte werden empfohlen.
Aufnehmen von Gras und Laub	Mit anhängbarem Grasfangkorb (30 oder 42 Zoll). Proanhänger.
Transport von Gras und Laub	Mit Anhänger Standard, Maxi oder Combi.
Sand streuen	Mit Sandstreuer. Kann ebenfalls zum Streuen von Salz eingesetzt werden. Schneeketten und Rahmengewichte werden empfohlen.
Unkrautbekämpfung auf Kieswegen	Mit frontseitig montiertem Kultivator.
Kantenschneiden von Rasenflächen	Mit Kantenschneider.
Entmoosen	Mit Rasenbelüfter.

Die Zugvorrichtung darf mit einer senkrechten Kraft von höchstens 100 N belastet werden.

Die Schubkraft von angehängtem Zubehör darf die Zugvorrichtung mit höchstens 500 N belasten.

Hinweis: Setzen Sie sich vor der Verwendung eines Anhängers mit dem zuständigen Versicherungsunternehmen in Verbindung.

Hinweis: Dieses Gerät ist nicht zum Befahren öffentlicher Straßen bestimmt.

## 4 START UND BETRIEB



**Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn die Motorhaube geschlossen und gesichert ist. Andernfalls besteht Verbrennungs- und Quetschgefahr.**

### 4.1 Benzintank füllen

Immer reines bleifreies Benzin tanken. Zweitaktmischungen dürfen nicht verwendet werden.

Der Tank fasst 12 Liter. Der Benzinstand kann einfach am transparenten Tank abgelesen werden.

Hinweis: Herkömmliches bleifreies Benzin ist nur begrenzt haltbar und darf nicht länger als 30 Tage gelagert werden.

Auch umweltfreundliches Benzin, so genanntes Alkylatbenzin, ist bestens geeignet. Diese Benzinsorte ist weniger umwelt- und gesundheitsschädlich als herkömmliches Benzin.



**Benzin ist stark feuergefährlich. Der Kraftstoff ist ausschließlich in speziell für diesen Zweck hergestellten Behältern aufzubewahren.**



**Benzin darf nur im Freien aufgefüllt werden, dabei darf nicht geraucht werden. Den Kraftstoff vor dem Anlassen des Motors einfüllen. Den Tankdeckel niemals öffnen oder Benzin auffüllen, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.**

Den Benzintank nie ganz auffüllen. Den Einfüllstutzen sowie die oberen 1-2 cm des Tanks freilassen, damit sich das Benzin bei Erwärmung ausdehnen kann, ohne überzulaufen. Siehe Abb. 7.

### 4.2 Ölstandskontrolle, Motoröl

Im Lieferzustand ist das Kurbelgehäuse mit Öl vom Typ SAE 10W-30 befüllt.

**Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung, ob der vorliegende Ölstand korrekt ist. Dabei sollte das Gerät auf einer ebenen Unterlage stehen.**



Den Bereich rund um den Ölmesstab sauberwischen. Stab lösen und herausziehen. Ölmesstab abwischen.

Führen Sie den Ölmesstab vollständig ein, *ohne ihn festzuschrauben*. Nun den Ölmesstab los-schrauben und herausziehen, den Ölstand ablesen.

Füllen Sie Öl bis zur Markierung "FULL" ein, wenn der Ölstand unterhalb dieser Markierung liegt. Siehe Abb. 8.

Der Ölstand darf die Markierung "FULL" niemals überschreiten. Ansonsten kann sich der Motor überhitzen. Übersteigt der Ölstand die Markierung "FULL", ist Öl abzulassen, bis der korrekte Ölstand erreicht ist.

### 4.3 Ölstandskontrolle, Getriebeöl

1. Das Gerät ist eben aufzustellen.
2. Lesen Sie den Ölstand am Behälter ab. Siehe Abb. 12. Das Niveau sollte auf Strichhöhe liegen.
3. Bei Bedarf Öl nachfüllen.

### 4.4 Sicherheitskontrolle

Überprüfen Sie, ob die Ergebnisse der im Folgenden aufgeführten Sicherheitskontrollen beim Test des aktuellen Geräts erfüllt werden.



**Vor jedem Einsatz ist die Sicherheitskontrolle durchzuführen.**



**Wenn nur eines der unten aufgeführten Ergebnisse nicht zutrifft, darf das Gerät nicht verwendet werden! Das Gerät ist dann zur Reparatur in eine Servicewerkstatt zu bringen.**

#### 4.4.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle

Objekt	Ergebnis
Kraftstoffleitungen und Anschlüsse	Keine Lecks
Elektrokabel	Die gesamte Isolierung ist intakt. Keine mechanischen Schäden.
Abgassystem	Keine Lecks an den Anschlüssen. Alle Schrauben sind fest angezogen.
Ölleitungen	Keine Lecks. Keine Schäden.
Gerät nach vorn/hinten fahren und Pedal Antriebs-Betriebsbremse freigeben.	Das Gerät sollte anhalten.
Probefahrt	Keine unnormalen Vibrationen. Keine unnormalen Geräusche.

#### 4.4.2 Elektrische Sicherheitskontrolle



**Vor jedem Einsatz ist die Funktion des Sicherheitssystems zu überprüfen.**

Zustand	Maßnahme	Ergebnis
Pedal Kupplung-Bremse nicht heruntergedrückt. Zapfwelle nicht aktiviert.	Start versuchen.	Der Motor darf nicht starten.
Pedal Kupplung-Bremse heruntergedrückt. Zapfwelle aktiviert.	Start versuchen.	Der Motor darf nicht starten.
Motor läuft. Zapfwelle aktiviert.	Fahrer erhebt sich aus dem Sitz.	Der Motor sollte anhalten.
Motor läuft.	10-A-Sicherung herausnehmen. Siehe Abb. 13.	Der Motor sollte anhalten.

### 4.5 Start

1. Öffnen Sie den Benzinhahn. Siehe 10.
2. Kontrollieren Sie, ob das/die Zündkabel an der (den) Zündkerze(n) montiert sind.
3. Überprüfen Sie, ob die Zapfwelle ausgeschaltet ist.
4. Den Fuß nicht auf das Gaspedal setzen.
5. Stellen Sie den Gashebel auf Vollgas.  
Kaltstart – den Choke ganz herausziehen.  
Warmstart – der Choke sollte eingeschoben sein.
6. Das Pedal Kupplung-Bremse ganz durchtreten.
7. Zündschlüssel drehen und Motor anlassen.
8. Wenn der Motor läuft, den Choke allmählich einschieben, falls er vorher betätigt worden ist.
9. Bei Kaltstart das Gerät nicht unmittelbar nach dem Start belasten, sondern den Motor erst einige Minuten lang laufen lassen. Das Öl muss erst warm werden.

Der Einsatz des Geräts sollte stets mit Vollgas erfolgen.

### 4.6 Tipps

Achten Sie stets darauf, dass sich im Motor die korrekte Ölmenge befindet. Dies gilt insbesondere beim Fahren an Hängen. Siehe 4.2.



**Beim Fahren an Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Führen Sie beim Auf- und Abfahren an Hängen keine abrupten Starts oder Stopps aus. Niemals quer zum Hang bewegen. Fahren Sie von oben nach unten oder von unten nach oben.**





Das Gerät darf ungeachtet der Fahr-  
richtung im Verhältnis zum Abhang  
mit maximal 10° Neigung gefahren  
werden.



Reduzieren Sie die Geschwindigkeit an  
Hängen und bei scharfen Kurven, um  
die Kontrolle zu behalten und die Um-  
kipppfahrgeschwindigkeit zu verringern.



Bei Vollgas und höchstem Gang keine  
engen Kurven fahren. Das Gerät kann  
umkippen.



Hände und Finger von Knicklenke-  
bereich und Sitzkonsole fernhalten.  
Quetschgefahr! Fahren Sie niemals mit  
offener Motorhaube.

#### 4.7 Stopp

Zapfwelle auskuppeln. Feststellbremse betätigen.  
Den Motor 1 bis 2 Minuten im Leerlauf arbeiten  
lassen. Motor durch Drehen des Zündschlüssels  
ausschalten.

Den Benzinhahn schließen. Dies ist besonders  
wichtig, wenn das Gerät z.B. auf einem Anhänger  
transportiert werden soll.



Wird das Gerät unbeaufsichtigt stehen  
gelassen, sind das bzw. die Zündkerzen-  
kabel abzuziehen und der Zündschlüs-  
sel zu entfernen.



Der Motor kann unmittelbar nach dem  
Ausschalten sehr heiß sein. Schall-  
dämpfer, Zylinder oder Kühlrippen  
nicht berühren. Dies kann zu Verbren-  
nungen führen.

#### 4.8 Reinigung



Zur Verringerung der Brandgefahr  
Motor, Schalldämpfer, Batterie und  
Kraftstofftank frei von Gras, Laub und  
Öl halten.



Zur Verringerung der Brandgefahr das  
Gerät regelmäßig auf Öl- und/oder  
Kraftstoffaustritt kontrollieren.

Das Gerät ist nach jedem Gebrauch zu reinigen.  
Dabei sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Bei der Verwendung von Hochdruckreinigern  
den Strahl nicht direkt auf Wellendichtungen,  
elektrische Komponenten oder Hydraulikventi-  
le richten.
- Den Motor nicht mit Wasser abspülen.
- Mit Bürste und/oder Druckluft reinigen.
- Belüftungsöffnungen des Motors reinigen  
(8:W).

## 5 WARTUNG

### 5.1 Serviceprogramm

Damit sich das Gerät auch weiterhin in einem gu-  
ten Zustand befindet, zuverlässig und betriebssi-  
cher arbeitet und um die Umwelt zu schonen, ist  
das STIGA-Serviceprogramm zu befolgen.

Das Serviceprogramm ist im beigefügten Service-  
heft ausführlich beschrieben.

Der Grundservice ist stets von einer autorisierten  
Werkstatt auszuführen.

Erster Service und Zwischenservice sind von einer  
autorisierten Werkstatt bzw. vom Benutzer auszu-  
führen. Das Vorgehen ist dem Serviceheft zu ent-  
nehmen. Die Maßnahmen werden unter "4 START  
UND BETRIEB" sowie im Folgenden beschrie-  
ben.

Der von der autorisierten Werkstatt ausgeführte  
Service garantiert eine fachmännische Arbeit mit  
Originalersatzteilen.

Jeder von der autorisierten Werkstatt durchgeführ-  
te Grund- und Zwischenservice wird mit einem  
Stempel im Serviceheft bestätigt. Das Serviceheft  
mit diesen Servicedaten ist ein Wertdokument und  
erhöht den Wiederverkaufswert des Geräts.

### 5.2 Vorbereitung

Alle Service- und Wartungsmaßnahmen sind am  
ruhenden Gerät bei ausgeschaltetem Motor durch-  
zuführen.



Ziehen Sie immer die Feststellbremse  
an, um ein Wegrollen des Geräts auszu-  
schließen.



Stoppen Sie den Motor.



Um einen unfreiwilligen Motorstart zu  
verhindern, lösen Sie das (die) Zündka-  
bel von der (den) Zündkerzen und zie-  
hen Sie den Zündschlüssel ab.

### 5.3 Reifendruck

Justieren Sie den Reifendruck folgendermaßen:

Vorn: 0,6 Bar.  
Hinten: 0,4 Bar.

### 5.4 Motorölwechsel

Dieser Abschnitt enthält Tabellen mit Angaben zu  
den verschiedenen Motoren in STIGAS Pro-Sorti-  
ment. Um die Lektüre zu vereinfachen, markieren  
Sie die Daten für das jeweilige Gerät bzw. den je-  
weiligen Motor.

### 5.4.1 Wechselintervall

Die folgende Tabelle gibt in einigen Fällen Betriebsstunden und Kalendermonate an. Die erforderlichen Maßnahmen sind dann auszuführen, wenn der erste Wert eingetroffen ist.

Gerät	1. Mal	Danach im Intervall
Ranger (Honda)	Betriebsstunden/Kalendermonate	
Ölwechsel	20 Stunden/ 1 Monat	100 Stunden/ 6 Monate

Wechseln Sie das Öl häufiger, wenn der Motor extrem belastet wurde oder die Umgebungstemperatur sehr hoch ist.

### 5.4.2 Motoröl

Verwenden Sie Öl gemäß der folgenden Tabelle.

Öl	SAE 10W-30
Serviceklasse	SJ oder höher

#### Dem Öl keine Zusätze beimischen.

Nicht zuviel Öl einfüllen. Dies kann den Motor überhitzen.

Den Ölwechsel vornehmen, solange der Motor warm ist.



**Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es direkt nach der Benutzung des Geräts abgelassen wird. Daher den Motor vor dem Ablassen des Öls einige Minuten abkühlen lassen.**

1. Klemmen Sie die Klammer des Ölablassschlauchs zusammen. Verwenden Sie eine Multifixzange o.ä. Siehe Abb. 11:Y.
2. Bewegen Sie die Klammer am Ölablassschlauch 3-4 cm nach oben und ziehen Sie die Ölablassschraube heraus.
3. Fangen Sie das Öl in einem Gefäß auf.  
**Hinweis: Es darf kein Öl auf die Keilriemen gelangen.**
4. Entsorgen Sie das Öl gemäß den lokalen Bestimmungen zur Deponierung.
5. Montieren Sie die Ölablassschraube und schieben Sie die Klammer wieder zurück, sodass Sie über der Ölablassschraube klemmt.
6. Den Ölmesstab herausnehmen und neues Öl einfüllen.  
Ölmenge: 0,9 L
7. Nach dem Einfüllen von Öl den Motor starten und 30 Sekunden lang im Leerlauf arbeiten lassen.
8. Das Gerät auf Öllecks überprüfen.
9. Motor ausstellen. 30 Sekunden warten und den Ölstand gemäß 4.2 kontrollieren.

### 5.5 Kraftstofffilter (11:Z)

Tauschen Sie den Kraftstofffilter jede Saison aus.

### 5.6 Riemenübertragung

Überprüfen Sie nach 5 Betriebsstunden, ob sämtliche Riemen intakt und unbeschädigt sind.

### 5.7 Lenkung

Die Lenkung ist nach 5 Betriebsstunden zu kontrollieren/nachzustellen. Anschließend ist dies alle 100 Betriebsstunden zu wiederholen.

#### 5.7.1 Kontrolle

Drehen Sie das Rad mit kurzem ruckartigen Ziehen nach vorn und hinten. Es darf kein mechanisches Spiel an den Lenkketten vorliegen.

#### 5.7.2 Einstellung

Justieren Sie die Lenkketten bei Bedarf wie folgt:

1. Stellen Sie das Gerät auf geradeaus ein.
2. Justieren Sie die Lenkketten mit den zwei Muttern, die sich unter dem Knicklenkpunkt befinden. Siehe Abb. 14.
3. Justieren Sie beide Muttern gleich und so weit, bis kein Spiel mehr vorliegt.
4. Fahren Sie das Gerät zur Probe geradeaus und überprüfen Sie, ob sich das Rad nicht schräg gestellt hat.
5. Ist das Rad schräggestellt, lösen Sie die eine Mutter und ziehen Sie die andere Mutter an.

Die Lenkketten nicht zu stark spannen. Die Lenkung wird dann schwergängig und der Verschleiß der Ketten nimmt zu.

### 5.8 Batterie



**Säure, die mit Augen oder Haut in Kontakt kommt, verursacht schwere Verletzungen. Ist ein Körperteil mit Säure in Kontakt geraten, sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**

Bei der Batterie handelt es sich um ein ventilgesteuertes Modell mit 12 V Nennspannung. Eine Kontrolle oder Auffüllung der Batterieflüssigkeit ist weder möglich noch nötig. Die einzige erforderliche Wartungsmaßnahme besteht in der Aufladung, z.B. nach einer langen Lagerung.



**Vor ihrer ersten Verwendung muss die Batterie vollständig aufgeladen werden. Sie ist darüber hinaus stets in vollgeladenem Zustand zu lagern. Wird die Batterie in entladenerem Zustand gelagert, treten schwerwiegende Schäden auf.**

### 5.8.1 Laden per Motor

Die Batterie kann in erster Linie mithilfe des Motorgenerators aufgeladen werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Montieren Sie die Batterie im Gerät gemäß der folgenden Anleitung.
2. Stellen Sie das Gerät im Freien auf oder montieren Sie eine Absaugvorrichtung für Abgase.
3. Starten Sie den Motor gemäß der Gebrauchsanweisung.
4. Betreiben Sie den Motor ohne Unterbrechung für die Dauer von 45 Minuten.
5. Stellen Sie den Motor ab. Die Batterie ist nunmehr vollständig aufgeladen.

### 5.8.2 Laden mit Batterieladegerät

Beim Aufladen mithilfe eines Batterieladegeräts ist ein Gerät mit Konstantspannung zu verwenden. Hinweise zum Kauf eines Batterieladegeräts mit Konstantspannung erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

**Bei Verwendung eines Standardladegeräts kann die Batterie beschädigt werden.**

### 5.8.3 Demontage/Montage

Die Batterie befindet sich unter der Motorhaube. Bei einer Demontage/Montage gilt Folgendes für den Anschluss der Kabel:

- Bei der Demontage: Trennen Sie zuerst das schwarze Kabel vom Batterieminuspol (-). Trennen Sie danach das rote Kabel vom Batteriepluspol (+).
- Bei der Montage: Verbinden Sie zuerst das rote Kabel mit dem Batteriepluspol (+). Verbinden Sie danach das schwarze Kabel mit dem Batterieminuspol (-).



**Wenn die Kabel in der umgekehrten Reihenfolge angeschlossen bzw. getrennt werden, besteht das Risiko für einen Kurzschluss sowie eine Beschädigung der Batterie.**



**Durch das Vertauschen der Kabel werden Generator und Batterie zerstört.**



**Ziehen Sie die Kabel fest an. Lose Kabel können Brände verursachen.**



**Der Motor darf nie bei getrennter Batterie betrieben werden. Dadurch besteht die Gefahr für Schäden an Generator und elektrischem System.**

### 5.8.4 Reinigung

Oxydierte Batteriepole müssen gereinigt werden. Verwenden Sie dazu eine Stahlbürste und schmieren Sie die Pole mit Polfett ein.

### 5.9 Luftfilter, Motor

Den Luftfilter alle 3 Monate oder alle 50 Betriebsstunden reinigen, je nachdem, was zuerst eintrifft.

Den Papierfilter einmal pro Jahr oder alle 200 Betriebsstunden austauschen, je nachdem, was zuerst eintrifft.

**ACHTUNG!** Wenn die Maschine unter staubigen Bedingungen eingesetzt wird, beide Filter häufiger reinigen.

1. Den Luftfilterdeckel entfernen. Siehe Abb. 13.
2. Papierfilter und Vorfilter (Schaumstofffilter) demontieren. Vorsichtig arbeiten, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt. Das Luftfiltergehäuse reinigen.
3. Den Vorfilter mit flüssigem Spülmittel und Wasser auswaschen. Filter ausdrücken. Etwas Öl auf den Filter gießen und einmassieren.
4. Papierfilter folgendermaßen reinigen: Filter leicht gegen eine ebene Fläche klopfen. Wenn der Papierfilter sehr schmutzig ist, sollte er ausgewechselt werden.
5. Den Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Zur Reinigung des Papierfilters dürfen keine Lösungsmittel wie z. B. Petroleum verwendet werden. Diese Lösungsmittel zerstören den Filter.

Zur Reinigung des Papierfilters keine Druckluft benutzen. Der Papierfilter darf nicht eingeeilt werden.

### 5.10 Zündkerze

Die Zündkerze(n) ist (sind) alle 200 Betriebsstunden auszutauschen (d.h. bei jedem zweiten Grundservice).

Bevor Sie die Zündkerze lösen, reinigen Sie deren Befestigung.

Zündkerze: Champion RC12YC oder gleichwertig.

Elektrodenabstand: 0,75 mm.

### 5.11 Lufteinlass

Siehe 8:W. Der Motor ist luftgekühlt. Verstopfungen im Kühlsystem schaden dem Motor. Der Lufteinlass des Motors ist alle 50 Betriebsstunden zu reinigen. Eine gründlichere Reinigung des Kühlsystems wird bei jedem Grundservice ausgeführt.

### 5.12 Schmierung

Sämtliche Schmierpunkte entsprechend der folgenden Tabelle sind alle 50 Betriebsstunden sowie nach jedem Waschen zu schmieren.

Objekt	Maßnahme	Abbildung
Knicklenkpunkt	4 Schmiernippel. Fettspritze mit Universalfett verwenden. Solange pumpen, bis Fett austritt.	15
Lenkketten	Ketten mit Stahlbürste reinigen. Mit Universalkettenspray schmieren.	-
Spannarne	Lagerpunkte mit Ölkännchen schmieren und gleichzeitig die entsprechenden Bedienelemente aktivieren. Am besten von 2 Personen auszuführen.	16
Seilzüge der Bedienelemente	Seilzugenden mit Ölkännchen schmieren und gleichzeitig die entsprechenden Bedienelemente aktivieren. Am besten von 2 Personen auszuführen.	17

### 5.13 Sicherungen

Wenn einer der unten aufgeführten Fehler auftritt, ist die entsprechende Sicherung auszuwechseln. Siehe Abb. 9.

Fehler	Sicherung
Der Motor startet nicht bzw. startet und stoppt unmittelbar darauf wieder. Die Batterie ist geladen.	10 A
Elektrische Schnitthöheneinstellung funktionieren nicht.	20 A
Sämtliche elektrische Funktionen funktionieren nicht. Die Batterie ist geladen.	30 A

## 6 PATENT- UND MUSTERSCHUTZ

Dieses Gerät oder Teile von ihm unterliegen folgendem Patent- und Musterschutz:

SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6,  
US595 7497, FR772384, DE69520215.4,  
GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT),  
SE0401554-1, SE0501599-5.

*GGP behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen.*

## 1 GENERAL



This symbol indicates **WARNING**. Serious personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.



You must read these instructions for use and the accompanying pamphlet “SAFETY INSTRUCTIONS” carefully, before starting up the machine.

### 1.1 SYMBOLS

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required during use and maintenance.

This is what the symbols mean:



Warning!  
Read the instruction manual and the safety manual before using the machine.



Warning!  
Watch out for discarded objects. Keep on-lookers away.



Warning!  
Always wear hearing protectors.



Warning!  
This machine is not designed to be driven on public roads.



Warning!  
The machine, equipped with original accessories, must not be driven in any direction on slopes with a gradient greater than 10°.



Warning!  
Risk of crushing injuries. Keep hands and feet well away from the articulated steering joint.



Warning!  
Risk of burn injuries. Do not touch the silencer/catalytic converter.

### 1.2 References

#### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written “2:C”.

#### 1.2.2 Headings

The headings in these instructions for use are numbered in accordance with the following example:

“1.3.1 General safety check” is a subheading to “1.3 Safety checks” and is included under this heading.

When referring to headings, only the number of the heading is normally specified. E.g. “See 1.3.1”.

## 2 DESCRIPTION

### 2.1 Drive

The machine is rear wheel drive.

The rear axle is equipped with a hydrostatic transmission with infinitely variable forward and reverse gear ratios.

The rear axle is also equipped with a differential to facilitate turning.

Front mounted tools are driven by drive belts.


### 2.2 Steering

The machine is articulated. This means that the chassis is divided into a front and a rear section, which can be turned in relation to each other.

The articulated steering means that the machine can turn around trees and other obstacles with an extremely small turning radius.

### 2.3 Safety system

The machine is equipped with an electrical safety system. The safety system interrupts certain activities that can entail a danger of incorrect manoeuvres. For example, the engine cannot be started if the clutch-parking brake pedal is depressed.

 **The operation of the safety system must always be checked every time before use.**


### 2.4 Controls


#### 2.4.1 Implement lifter, mechanical (3:C)

To switch between working position and transport position:

1. Depress the pedal fully.
2. Release the pedal slowly.


#### 2.4.2 Clutch-parking brake (3:B)

 **Never press the pedal while driving. There is a risk of overheating in the power transmission.**

 The pedal (3:B) has the following three positions:

- **Released.** The clutch is not activated. The parking brake is not activated.
- **Depressed halfway.** Forward drive disengaged. The parking brake is not activated.
- **Fully depressed.** Forward drive disengaged. The parking brake is fully activated but not locked. This position is also used as emergency brake.

### 2.4.3 Inhibitor, parking brake (3:A)

 The inhibitor locks the “clutch-brake” pedal in the depressed position. This function is used to lock the machine on slopes, during transport, etc., when the engine is not running.

#### Locking:

1. Depress the pedal (3:B) fully.
2. Move the inhibitor (3:A) to the right.
3. Release the pedal (3:B).
4. Release the inhibitor (3:A).

#### Unlocking:

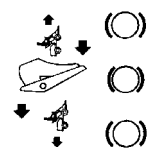
Press and release the pedal (3:B).

### 2.4.4 Driving-service brake (3:F)



**If the machine does not brake as expected when the pedal is released, the left pedal (1:B) should be used as an emergency brake.**

The pedal (3:F) determines the gearing ratio between the engine and the drive wheels (= the speed). When the pedal is released, the service brake is activated.



1. Press the pedal forward – the machine moves forward.
2. No load on the pedal – the machine is stationary.
3. Press the pedal backward – the machine reverses.
4. Reduce the pressure on the pedal – the machine brakes.

There is an adjustment plate on the upper section of the pedal. The adjustment plate can be adjusted to three (3) positions to suit the driver's foot.

### 2.4.5 Steering wheel (3:D)

The height of the steering wheel is infinitely adjustable. Undo the adjustment knob (3:E) on the steering column and raise or lower the steering wheel to the desired position. Tighten.



**Do not adjust the steering wheel during operation.**



**Never turn the steering wheel when the machine is stationary with a lowered implement. There is a risk of abnormal loads on the servo and steering mechanisms.**

### 2.4.6 Throttle control (5:G)

Control for setting the engine's revs.



1. Full throttle – when the machine is in operation, full throttle should always be used.



2. Idling.

### 2.4.7 Choke control (4:H)

A pull-type control to choke the engine when starting from cold.



1. Control fully pulled out – choke valve in carburettor closed. For starting cold engine.
2. Control pushed in – choke valve open. For starting warm engine and when operating the machine.

**Never operate the machine with the choke pulled out when the engine is warm.**

### 2.4.8 Ignition lock/headlight (4:I)

The ignition lock is used for starting and stopping the engine. The ignition lock is also the switch for the headlight.



**Do not leave the machine with the key in position 2 or 3. There is a fire risk, fuel can run into the engine through the carburettor, and there is a risk of the battery being discharged and damaged.**

Four positions:



1. Stop position – the engine is short-circuited. The key can be removed.



2. Operating position – headlight activated.



3. Operating position – headlight not activated.



4. Start position – the electric start motor is activated when the key is turned to the spring-loaded start position. Once the engine has started, let the key return to operating position 3.

Turn the key to position 2 to light the headlight.

### 2.4.9 Power take-off (4:K)



**The power take-off must never be engaged when the front-mounted implement is in transport position. This will destroy the belt transmission.**

A lever for engaging and disengaging the power take-off for operating front-mounted accessories. Two positions:



1. Lever in forward position – power take-off disengaged.




2. Lever in backward position - power take-off engaged.

**2.4.10 Hour meter (2:P)**

Indicates the number of working hours. Only works when the engine is running.

**2.4.11 Cutting height adjustment (4:J)**


The machine is equipped with a control for using the cutting deck with electrical cutting height adjustment.

 The switch is used to adjust the cutting height in continuously variable positions.

The cutting deck is connected to the contact (2:Q).

**2.4.12 Clutch release lever**


A lever for disengaging the variable transmission. 2WD is equipped with a lever, connected to the rear axle. See (5:R).

 **The disengagement lever must never be between the outer and inner positions. This overheats and damages the transmission.**


The levers enable the machine to be moved by hand without the help of the engine. Two positions:

1. Lever in the inner position – transmission engaged for normal operation.
2. Lever in the outer position – transmission disengaged. The machine can be moved by hand.

The machine may not be towed over long distances or at high speeds. The transmission could be damaged.


 **The machine must not be operated with the forward most lever in the outer position. Risk of damage and oil leakage in the front axle.**

**2.4.13 Seat (1:T)**

-  The seat can be folded and adjusted front-rear. The seat can be adjusted as follows:
1. Move the control lever (1:S) upwards.
  2. Set the seat to the desired position.
  3. Release the control lever (1:S) to lock the seat.

The seat is equipped with a safety switch that is connected to the machine's safety system. This means that certain dangerous activities are not possible when there is nobody sitting on the seat. Also see 4.4.2.


**2.4.14 Engine casing (6:U)**

 In order to access the fuel cock, battery and engine, the machine has an engine casing that can be opened. The engine casing is locked with a rubber strap.

The engine casing is opened as follows:

1. Undo the rubber strap (6:V) at the front edge of the casing.
2. Carefully lift the engine casing back.

Close in the reverse order.

 **The machine may not be operated unless the engine casing is closed and locked. Risk of burns and crushing injuries.**

**3 AREAS OF USE**

The machine may only be used for the following tasks using the genuine STIGA accessories stated.

Work	Accessories, STIGA genuine
Mowing	Using mowing decks: 95 C, 95 C El, 105 C, 105 C El, 110 Combi Pro, 110 Combi Pro El and with flail mower.
Sweeping	Using brush unit or collector brush unit. The use of a dust guard is recommended with the first option.
Snow clearance	Using snow blade or snow thrower Snow chains and frame weights are recommended.
Grass clipping and leaf collection	Using towed collector 30" or 42". Pro Cart.
Grass and leaf transport	Using dump cart Standard, Maxi or Combi.
Sand spreading	Using sand spreader. Can also be used for spreading salt. Snow chains and frame weights are recommended.
Weeding on gravel paths	Using front-mounted hoe.
Lawn edge trimming	Using edge trimmer.
Moss scarification	Using moss scarifier.

The maximum vertical load on the towing hitch must not exceed 100 N.

The maximum over-run load on the towing hitch from towed accessories must not exceed 500 N.

NOTE! Before using a trailer – contact your insurance company.

NOTE! This machine is not intended to be driven on public roads.

## 4 STARTING AND OPERATION



**The machine may not be operated unless the engine casing is closed and locked. Risk of burns and crushing injuries.**

### 4.1 Filling with petrol

Always use lead-free petrol. You must never use 2-stroke petrol mixed with oil.

The tank holds 12 litres. The level can easily be read through the transparent tank.

NOTE! Ordinary lead-free petrol is a perishable and must not be stored for more than 30 days.

Environmental petrol can be used, i.e. alkylate petrol. This type of petrol has a composition that is less harmful for people and nature.



**Petrol is highly inflammable. Always store fuel in containers that are made especially for this purpose.**




**Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up. Fill up with fuel before starting the engine. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.**

Never completely fill the petrol tank. Leave an empty space (= at least the entire filler tube plus 1 - 2 cm at the top of the tank) to allow the petrol to expand when it warms up without overflowing. See fig. 7.

### 4.2 Checking the engine oil level

On delivery, the crankcase is filled with SAE 10W-30 oil.

**Check the oil level every time before using to ensure it is correct. The machine should be standing on level ground.**

 Wipe around the dipstick. Unscrew and pull it up. Wipe the dipstick.

Push the dipstick down completely *without screwing it into place*. Pull it up again and read off the oil level.

Top up with oil to the "FULL" mark if the oil level is below this mark. See fig. 8.

The oil level must never exceed the "FULL" mark. This results in the engine overheating. If the oil level exceeds the "FULL" mark, the oil must be drained until the correct level is achieved.

### 4.3 Level check, transmission oil

1. Place the machine on a flat surface.
2. Read off the oil level in the reservoir. See fig. 12. The level should be level with the line.
3. If necessary, top up with more oil.

## 4.4 Safety checks

Check that the results of the safety checks below are achieved when testing the machine in question.



**The safety checks must always be carried out every time before use.**



**If any of the results below is not achieved, the machine must not be used! Take the machine to a service workshop for repair.**

### 4.4.1 General safety check

Object	Result
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Exhaust system.	No leaks at connections. All screws tightened.
Oil lines	No leaks. No damage.
Drive the machine forwards/backwards and release the driving-service brake pedal.	The machine will stop.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

### 4.4.2 Electrical safety check



**The operation of the safety system should always be checked every time before use.**

Status	Action	Result
The clutch-brake pedal is not depressed. The power take-off is not activated.	Try to start.	The engine will not start.
The clutch-brake pedal is depressed. The power take-off is activated.	Try to start.	The engine will not start.
Engine running. The power take-off is activated.	The driver gets up from the seat.	The engine will stop.
Engine running.	Remove fuse 10 A. See fig. 9.	The engine will stop.



#### 4.5 Start

1. Open the fuel cock. See 10.
2. Check that the spark plug cable(s) is/are installed on the spark plug(s).
3. Check to make sure that the power take-off is disengaged.
4. Do not keep your foot on the drive pedal.
5. Put the throttle control at full throttle.  
Starting cold engine – pull the choke control out fully.  
Starting warm engine – the choke control should be pressed in.
6. Depress the clutch-brake pedal fully.
7. Turn the ignition key and start the engine.
8. Once the engine has started, push the choke control in gradually if it has been used.
9. When starting from cold, do not make the machine work under load immediately, but let the engine run for a few minutes first. This will allow the oil to warm up.

When the machine is in operation, full throttle should always be used.

#### 4.6 Operating tips

Always check that there is the correct volume of oil in the engine. This is particularly important when operating on slopes. See 4.2.



**Be careful when driving on slopes. No sudden starting or stopping when driving up or down a slope. Never drive across a slope. Move from the top down or from the bottom to the top.**



**The machine may not be driven on slopes greater than 10° in any direction.**



**Reduce the speed on slopes and when making sharp turns in order to retain control and reduce the risk of tipping over.**



**Do not turn the steering wheel to full lock when driving in top gear and at full throttle. The machine can easily topple over.**



**Keep hands and fingers well away from articulated steering joint and seat bracket. Risk of crushing injuries. Never drive with the engine casing open.**

#### 4.7 Stop

Disengage the power take-off. Apply the parking brake.

Allow the engine to idle 1-2 mins. Stop the engine by turning off the ignition key.

Shut off the petrol cock. This is particularly important if the machine is to be transported on a trailer for example.



**If the machine is left unattended, remove the spark plug cable(s) and remove the ignition key.**



**The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins. This can cause burn injuries.**

#### 4.8 Cleaning



**To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery and fuel tank free from grass, leaves and oil.**



**To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leakage.**

Clean the machine after each use. The following instructions apply for cleaning:

- When washing the machine with water under high pressure, do not point the jet directly at axle seals, electrical components or hydraulic valves.
- Do not spray water directly at the engine.
- Clean the engine with a brush and/or compressed air.
- Clean the engine's cooling air intake (8:W).

## 5 MAINTENANCE

### 5.1 Service programme

In order to keep the machine in good condition as regards reliability and operational safety as well as from an environmental perspective, STIGA's Service programme should be followed.

The contents of this programme can be found in the attached service log.

Basic service must always be carried out by an authorised workshop.

First service and intermediate service should be carried out by an authorised workshop, but can also be carried out by the user. The content of this can be found in the service log and the actions are described under "4 STARTING AND OPERATION" as well as below.

Servicing carried out at an authorised workshop guarantees professional work using genuine spare parts.

At each basic service and intermediate service carried out at an authorised workshop, the service log is stamped. A service log presenting these services is a valuable document that improves the machine's second-hand value.

## 5.2 Preparation

All service and all maintenance must be carried out on a stationary machine with the engine switched off.



**Prevent the machine from rolling by always applying the parking brake.**



**Stop the engine.**



**Prevent unintentional starting of the engine by disconnecting the spark plug cable(s) from the spark plug(s) and removing the ignition key.**

## 5.3 Tyre pressure

Adjust the air pressure in the tyres as follows:

Front: 0.6 bar (9 psi).

Rear: 0.4 bar (6 psi).

## 5.4 Changing engine oil

This section contains tables covering the different engines that are included in STIGA's range. To facilitate reading, mark the data that applies to the relevant machine/engine.

### 5.4.1 Change intervals

The table below states hours of operation and calendar months. Carry out the relevant action at whichever occurs first.

Machine	1st time	Then at intervals of
Ranger (Honda)	Hours of operation/Calendar months	
Changing the oil	20 hours/ 1 month	100 hours/ 6 months

Change the oil more frequently if the engine has to operate in demanding conditions or if the ambient temperature is high.

### 5.4.2 Engine Oil

Use oil according to the table below.

Oil	SAE 10W-30
Service class	SJ or higher

#### Use oil without any additives.

Do not fill with too much oil. This can cause the engine to overheat.

Change oil when the engine is warm.



**The engine oil may be very hot if it is drained off directly after the engine is shut off. Therefore allow the engine to cool a few minutes before draining the oil.**

1. Attach the clamp on the oil drainage hose. Use a polygrip or similar. See fig. 11:Y.

2. Move the clamp up 3-4 cm on the oil drainage hose and pull out the plug.
3. Collect the oil in a collection vessel.  
**NOTE! Do not spill any oil on the drive belts.**
4. Hand in the oil for disposal in accordance with local provisions.
5. Install the oil drainage plug and move the clamp back so that it clamps above the plug.
6. Remove the dipstick and fill with new oil.  
Oil quantity: 0,9 l
7. After filling up the oil, start the engine and idle for 30 seconds.
8. Check to see if there is any oil leakage.
9. Stop the engine. Wait for 30 seconds and then check the oil level in accordance with 4.2.

## 5.5 Fuel filter (11:Z)

Replace the fuel filter every season.

## 5.6 Belt transmissions

After 5 hours of operation, check that all the belts are intact and undamaged.

## 5.7 Steering

The steering must be checked/adjusted after 5 hours of operation and thereafter after 100 hours of operation.

### 5.7.1 Checks

Briefly turn the steering wheel back and forth. There must be no mechanical clearance in the steering chains.

### 5.7.2 Adjustment

Adjust the steering chains if required as follows:

1. Put the machine in the straight-ahead position.
2. Adjust the steering chains with the two nuts, located under the central point. See fig. 14.
3. Adjust both nuts by the same amount until there is no clearance.
4. Test drive the machine straight forwards and check that the steering wheel is not off centre.
5. If the steering wheel is off centre, undo one nut and tighten the other.

Do not over-tighten the steering chains. This will cause the steering to become heavy and will increase wear on the steering chains.

## 5.8 Battery



If acid comes into contact with the eyes or skin, this can cause serious injuries. If any part of the body has come into contact with acid, rinse immediately with copious amounts of water and seek medical assistance as soon as possible.

The battery is a valve-regulated battery with 12 V nominal voltage. The battery fluid does not need to and cannot be checked or topped up. The only maintenance that is required is charging, for example after extended storage.



The battery must be fully charged before being used for the first time. The battery must always be stored fully charged. If the battery is stored while discharged, serious damage will occur.

### 5.8.1 Charging with the engine

The battery can be charged using the engine's generator as follows:

1. Install the battery in the machine as shown below.
2. Place the machine outdoors or install an extraction device for the exhaust fumes.
3. Start the engine according to the instructions in the user guide.
4. Allow the engine to run continuously for 45 minutes.
5. Stop the engine. The battery will now be fully charged.

### 5.8.2 Charging using battery charger

When charging using a battery charger, a battery charger with constant voltage must be used.

Contact your dealer to purchase a battery charger with constant voltage.

**The battery can be damaged if a standard type battery charger is used.**

### 5.8.3 Removal/Installation

The battery is placed under the engine casing. During removal/installation, the following applies regarding connection of the cables:

- During removal. First disconnect the black cable from the battery's negative terminal (-). Then disconnect the red cable from the battery's positive terminal (+).
- During installation. First connect the red cable to the battery's positive terminal (+). Then connect the black cable to the battery's negative terminal (-).



If the cables are disconnected/connected in the wrong order, there is a risk of a short-circuit and damage to the battery.



If the cables are interchanged, the generator and the battery will be damaged.



Tighten the cables securely. Loose cables can cause a fire.



The engine must never be driven with the battery disconnected. There is a risk of serious damage to the generator and the electrical system.

### 5.8.4 Cleaning

If the battery terminals are coated with oxide, they should be cleaned. Clean the battery terminals with a wire brush and lubricate them with terminal grease.

## 5.9 Air filter, engine

Clean the air filter every 3 months or after every 50 hours of operation, whichever comes first.

Clean the paper filter insert once a year or after every 200 hours of operation, whichever comes first.

Note! Both filters should be cleaned more often if the machine operates on dusty ground.

1. Remove the protective cover of the air filter (fig. 13).
2. Dismantle the paper filter insert and the foam pre-filter. Make sure that no dirt gets into the carburettor. Clean the air filter housing.
3. Wash the pre-filter in liquid detergent and water. Squeeze dry. Pour a little oil on the filter and squeeze in the oil.
4. Clean the paper filter insert as follows: Knock it lightly against a flat surface. If the filter is very dirty, change it.
5. Assemble in the reverse order.

Petroleum-based solvents such as kerosene may not be used for cleaning the paper filter insert. These solvents can destroy the filter.

Do not use compressed air for cleaning the paper filter insert. The paper filter insert must not be oiled.

## 5.10 Spark plug

The spark plug(s) must be replaced every 200 hours of operation (=at every other basic service). Before disconnecting the spark plug, clean around its mounting.

Spark plug: Champion RC12YC or equivalent.

Electrode distance: 0.75 mm.

### 5.11 Air intake

See 8:W. The engine is air-cooled. A blocked cooling system can damage the engine. Clean the engine's air intake after 50 hours of operation. More meticulous cleaning of the cooling system is carried out during each basic service.

### 5.12 Lubrication

All lubrication points in accordance with the table below must be lubricated every 50 hours of operation as well as after every wash.

Object	Action	Figure
Centre point	4 grease nipples. Use a grease gun filled with universal grease. Pump until the grease emerges.	15
Steering chains	Brush the chains clean with a wire brush. Lubricate with universal chain spray.	-
Tensioning arms	Lubricate the bearing points with an oil can when each control is activated. Ideally carried out by two people.	16
Control cables	Lubricate the cable ends with an oil can when each control is activated. Must be carried out by two people.	17

### 5.13 Fuses

If any of the faults listed below occurs, replace the relevant fuse. See fig. 9.

Fault	Fuse
The engine does not start or starts and stops immediately. The battery is charged.	10 A
Electrical cutting height adjustment do not work.	20 A
All electrical functions are out of operation. The battery is charged.	30 A

## 6 PATENT - DESIGN REGISTRATION

This machine or parts thereof is covered by the following patent and design registration:

SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6,  
US595 7497, FR772384, DE69520215.4,  
GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT),  
SE0401554-1, SE0501599-5.

*GGP reserves the right to make alterations to the product without prior notification.*

## 1 GÉNÉRALITÉS



Ce symbole est un **AVERTISSEMENT**.  
**Risque de blessure ou de dégât matériel**  
en cas de non-respect des instructions.



**Avant de démarrer la machine, lire attentivement les instructions ainsi que les consignes contenues dans le fascicule « RÈGLES DE SÉCURITÉ » ci-joint.**

### 1.1 Symboles

Les symboles suivants figurent sur la machine. Ils attirent votre attention sur les dangers et les mesures à respecter lors de l'utilisation et de la maintenance.

Explication des symboles :



Attention!  
Lire le mode d'emploi et le manuel de sécurité avant d'utiliser la machine.



Attention!  
Attention aux projections. Travailler à une distance suffisante de toute présence.



Attention !  
Porter des protections auditives.



Attention !  
Cet engin n'est pas conçu pour circuler sur la voie publique.



Attention !  
La machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.



Attention !  
Risque de blessure par écrasement. Garder les mains et les pieds à distance du joint de direction articulé.



Attention !  
Ne pas les toucher sous peine de se brûler.  
Ne pas toucher le silencieux ou le convertisseur catalytique.

### 1.2 Références

#### 1.2.1 Numérotation

Dans les instructions qui suivent, les figures sont numérotées 1, 2, 3, etc.  
Les composants illustrés sont indiqués par A, B, C, etc.

Une référence renvoyant à l'élément C de la figure 2 sera indiqué « 2:C ».

#### 1.2.2 Titres

Les titres sont numérotés selon l'exemple suivant : « 1.3.1 Contrôle de sécurité générale » est un sous-titre intégré au chapitre « 1.3 Contrôles de sécurité ».

En principe, lorsqu'on renvoie à un titre, seul son numéro est indiqué, par ex. « Voir 1.3.1 ».

## 2 DESCRIPTION

### 2.1 Transmission

La machine est équipée de roues arrière motrices. L'essieu arrière est équipé d'une transmission hydrostatique à 5 rapports en marche avant et 1 en marche arrière, variables en continu.

L'essieu arrière est également équipé d'un différentiel pour faciliter le braquage.

Les outils montés à l'avant sont actionnés par courroies.

### 2.2 Direction

La machine est articulée. Cela signifie que le châssis est divisé en deux sections, avant et arrière, qui pivotent l'une par rapport à l'autre.

Grâce au châssis articulé, la machine possède un rayon de braquage très faible qui lui permet de contourner arbres et obstacles.

### 2.3 Dispositifs de sécurité

La machine est équipée d'une sécurité électrique qui interrompt certaines activités susceptibles de provoquer des manœuvres dangereuses. Par exemple, le moteur ne démarre pas lorsque la pédale d'embrayage et de frein de stationnement est enfoncée.



**Contrôler le fonctionnement du dispositif de sécurité avant chaque utilisation.**

### 2.4 Commandes

#### 2.4.1 Dispositif mécanique de levage des accessoires, (3:C)

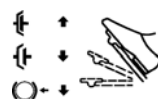
Pour passer de la position de travail à la position de transport :

1. Enfoncer à fond la pédale.
2. Relâcher la pédale progressivement.

#### 2.4.2 Embrayage - frein de stationnement (3:B)




**Ne jamais enfoncer cette pédale pendant les déplacements pour éviter toute surchauffe des organes de transmission.**



La pédale (3:B) se règle sur trois positions :

- **Relâchée.** L'embrayage n'est pas activé. Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Enfoncée à moitié.** La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Totalement enfoncée.** La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement est tout à fait activé mais n'est pas verrouillé. Cette position est également utilisée comme frein d'arrêt d'urgence.

### 2.4.3 Inhibiteur, frein de stationnement (3:A)

 L'inhibiteur bloque la pédale « embrayage-frein » en position enfoncée. Cette fonction permet de circuler sur des terrains en pente, de transporter la machine, etc. lorsque le moteur est à l'arrêt.

#### Verrouillage :

1. Enfoncer à fond la pédale (3:B).
2. Déplacer l'inhibiteur (3:A) vers la droite.
3. Relâcher la pédale (3:B).
4. Relâcher l'inhibiteur (3:A).

#### Déverrouillage :

Enfoncer et relâcher la pédale (3:B).

### 2.4.4 Conduite - frein de service (3:F)



**Si la machine ne freine pas comme prévu en relâchant la pédale, utiliser la pédale de gauche (1:B) comme frein d'arrêt d'urgence.**

La pédale (3:F) détermine le rapport de transmission entre le moteur et les roues motrices (= vitesses). Le frein de service est activé lorsque la pédale est relâchée.



1. Pédale enfoncée vers l'avant – la machine avance.
2. Pas de pression sur la pédale – la machine reste immobile.
3. Pédale enfoncée vers l'arrière – la machine recule.

4. Pression réduite sur la pédale – la machine freine.  
La partie supérieure de la pédale est équipée d'une plaque adaptatrice qui permet trois réglages différents pour le confort de l'utilisateur.

### 2.4.5 Volant (3:D)

La hauteur du volant est réglable en continu. Desserrer le bouton de réglage (3:E) situé sur la colonne de direction et mettre le volant à la hauteur adéquate. Resserrer.



**Ne pas modifier la hauteur du volant pendant le fonctionnement de la machine.**



**Ne jamais tourner le volant lorsque la machine est à l'arrêt avec un accessoire baissé pour éviter la surcharge des organes de direction assistée.**

### 2.4.6 Réglage du régime (5:G)

Levier de réglage du régime du moteur.



1. Plein régime – le mode plein régime doit toujours être enclenché lorsque la machine fonctionne.



2. Ralenti.

### 2.4.7 Réglage du choke (4:H)

Commande servant au démarrage du moteur à froid.



1. Manette tirée à fond – la soupape située dans le carburateur est fermée. Pour le démarrage à froid du moteur.
2. Commande enfoncée – volet de starter ouvert. Pour le démarrage d'un moteur chaud ou pendant l'utilisation de la machine.

**Ne jamais conduire la machine avec le starter tiré lorsque le moteur est chaud.**

### 2.4.8 Démarreur/phare avant (4:I)

La clé de contact permet de démarrer et d'arrêter le moteur ainsi que d'allumer le phare.



**Ne pas quitter la machine lorsque la clé est sur la position 2 ou 3 pour éviter tout risque d'incendie, de passage de carburant dans le moteur via le carburateur, de déchargement de la batterie et tout dégât en général.**

Quatre positions :



1. Arrêt – le moteur est court-circuité. La clé peut être retirée.



2. Marche – phare allumé.



3. Marche – phare éteint.



4. Démarrage – le démarreur électrique est activé lorsque la clé est tournée à fond dans la position de démarrage. Lorsque le moteur tourne, la clé revient en position de marche 3 grâce à un dispositif à ressort. Tourner la clé en position 2 pour allumer le phare.

### 2.4.9 Prise de force (4:K)



**La prise de force ne peut jamais être engagée lorsque l'accessoire monté à l'avant est en position de transport. Cela aurait pour effet d'endommager la transmission par courroie.**

Levier permettant d'enclencher et de débloquer la prise de force actionnant les accessoires montés à l'avant. Deux positions sont possibles :



1. Levier vers l'avant – prise de force désengagée.



2. Levier vers l'arrière – prise de force enclenchée.

**2.4.10 Compteur horaire (2:P)**

Indique le nombre d'heures de travail. Le compteur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

**2.4.11 Réglage de la hauteur de coupe (4:J)**

La machine est équipée d'un dispositif permettant d'utiliser un plateau à réglage électrique de la hauteur de coupe.



Le variateur permet d'adapter à l'infini la hauteur de coupe.

Le plateau de coupe se connecte sur la prise (2:Q).

**2.4.12 Levier de débrayage**

Levier permettant de débrayer la transmission variable.

Le modèle 2WD est équipé d'un levier connecté à l'essieu arrière. Voir (5:R).



**Le levier d'embrayage ne doit jamais se trouver entre les positions extérieure et intérieure pour éviter de surchauffer le moteur et d'endommager la transmission.**

pour permettre de bouger la machine à la main, moteur éteint. Deux positions sont possibles :



1. Levier orienté vers l'intérieur – la transmission est activée pour un fonctionnement normal.
2. Levier orienté vers l'extérieur – transmission débrayée. La machine peut être déplacée manuellement.

Ne pas remorquer la machine sur de longues distances ou à des vitesses élevées pour éviter d'endommager la transmission.



**Ne pas utiliser la machine lorsque le levier situé à l'avant est orienté vers l'extérieur pour éviter tout risque de dégâts et les fuites d'huile au niveau de l'essieu avant.**

**2.4.13 Siège (1:T)**

Le siège est rabattable et se règle vers l'avant et l'arrière. Le siège est rabattable comme suit :

1. Déplacer vers le haut la manette de commande (1:S).
2. Mettre le siège dans la position souhaitée.
3. Relâcher la manette de commande (1:S) pour bloquer le siège.

Le siège est équipé d'un contacteur raccordé au dispositif de sécurité de l'engin. Cela signifie que certaines activités dangereuses seront impossibles lorsque personne n'est assis sur le siège. Voir également 4.4.2.

**2.4.14 Capot du moteur (6:U)**

Le capot du moteur s'ouvre pour donner accès au robinet de carburant, à la batterie et au moteur. Le capot de bloqué à l'aide d'une attache en caoutchouc.

Pour ouvrir le capot :

1. Détacher la sangle en caoutchouc (6:V) à l'extrémité avant du capot.
2. Relever prudemment le capot.

Refermer en procédant dans l'ordre inverse.



**Ne pas utiliser la machine si le capot du moteur n'est pas fermé et verrouillé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.**

**3 UTILISATION**

L'usage de la machine est réservé aux travaux suivants, avec les accessoires STIGA d'origine recommandés.

Type de travail	Accessoires d'origine STIGA
Tonte	Plateaux de coupe : 95 C, 95 C El, 105 C, 105 C El, 110 Combi Pro, 110 Combi Pro El et tondeuse à fléaux.
Balayage	Balai ou balai ramasseur. L'utilisation d'un pare-poussière est recommandé avec la première option.
Déneigement	L'utilisation de chaînes et de poids de lestage Stiga est recommandée avec la lame à neige et le chasse-neige.
Tonte du gazon et ramassage des feuilles	Collecteur tracté de 30" ou 42". Pro Remorque.
Transport du gazon de tonte et des feuilles	Remorque de transport Standard, Maxi ou Combi.
Épandage de sable	Épandeur de sable. Permet également l'épandage de sel. Chaînes à neige et poids de lestage recommandés.
Désherbage sur chemins en gravier	Sarcluse montée à l'avant.
Découpe des bordures	Coupe-bordures.
Scarification de la mousse	Scarificateur de mousse.

La charge verticale maximum exercée sur la boule de remorquage doit être inférieure à 100 N.

La charge d'inertie maximum exercée sur la boule de remorquage par les accessoires tractés doit être inférieure à 500 N.

REMARQUE ! Avant d'utiliser un tracteur, contactez votre compagnie d'assurance.

REMARQUE ! Cette machine n'est pas conçue pour circuler sur la voie publique.

## 4 DÉMARRAGE ET CONDUITE



**Ne pas utiliser la machine si le capot du moteur n'est pas fermé et verrouillé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.**

### 4.1 Ajouter du carburant.

Utiliser uniquement du carburant sans plomb. Ne jamais utiliser de mélange carburant-huile 2 temps.

Le réservoir a une contenance de 12 litres. Le niveau de carburant est visible au travers du réservoir transparent.

REMARQUE ! L'essence sans plomb ne se conserve pas indéfiniment et ne doit pas être stockée plus de 30 jours.

Des carburants respectueux de l'environnement, par ex. l'essence alkylate, peuvent également être utilisés. Par leur composition, ils ont un impact réduit sur la nature et la santé.



**L'essence est très inflammable et doit être conservée dans des récipients spécialement conçus à cet effet.**




**Faire le plein d'essence uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant l'opération. Faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou procéder au remplissage quand le moteur tourne ou est encore chaud.**

Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Laisser un espace (= au moins la longueur du pistolet + 1 ou 2 cm par rapport au-dessus du réservoir) pour que le carburant puisse se dilater sans déborder lorsqu'il se réchauffe (voir fig. 7).

### 4.2 Contrôle du niveau d'huile

À la livraison, le carter est rempli d'huile SAE 10W-30.

**Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. Placer la machine sur un sol plat.**

 Essuyer autour de la jauge au moyen d'un chiffon. La dévisser et la sortir du carter. Essuyer la jauge au moyen d'un chiffon.

Remettre la jauge en place *sans la visser*. La ressortir pour vérifier le niveau d'huile.

Si le niveau d'huile descend en dessous du repère "FULL", faire l'appoint. voir fig. 8.

Le niveau d'huile ne doit jamais dépasser la marque « FULL » pour éviter la surchauffe du moteur. Si le niveau dépasse la marque « FULL », il faut vider pour revenir à un niveau d'huile correct.

### 4.3 Contrôle du niveau de l'huile de transmission

1. Placer la machine sur un sol plat.
2. Vérifier le niveau d'huile (voir fig. 12). Le niveau doit arriver à hauteur de la ligne.
3. Si nécessaire, faire l'appoint.

### 4.4 Contrôles de sécurité

Vérifier que les résultats des contrôles de sécurité sont atteints lors du test de la machine.



**Procéder aux contrôles de sécurité avant chaque utilisation.**



**Si l'un des résultats ci-dessous n'est pas atteint, ne pas utiliser la machine et la faire contrôler par un atelier agréé !**

#### 4.4.1 Contrôle de sécurité générale

Objet	Résultat
Conduites de carburant et raccords.	Absence de fuites.
Câbles électriques.	Isolation intacte. Absence de dégâts mécaniques.
Échappement.	Absence de fuites aux raccords. Vis serrées.
Conduites d'huile	Absence de fuites. Absence de dégâts.
Faire avancer et reculer l'engin et relâcher la pédale de conduite-frein de service.	La machine s'arrête.
Test de pilotage	Pas de vibrations anormales. Pas de bruits anormaux.



#### 4.4.2 Contrôle de sécurité générale



Contrôler le fonctionnement du dispositif de sécurité avant chaque utilisation.

Statut	Action	Résultat
La pédale embrayage-frein n'est pas enfoncée. La prise de force n'est pas enclenchée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
La pédale embrayage-frein est enfoncée. La prise de force est enclenchée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
Le moteur tourne. La prise de force est enclenchée.	Le conducteur se lève du siège.	Le moteur s'arrête.
Le moteur tourne.	Retirer le fusible 10 A. Voir fig. 9.	Le moteur s'arrête.

#### 4.5 Démarrage

- Ouvrir le robinet d'essence. Voir 10.
- Vérifier que les câbles sont raccordés aux bougies.
- Vérifier que la prise de force n'est pas activée.
- Ne pas laisser le pied sur l'accélérateur.
- Ramener la commande d'accélérateur sur la position pleins gaz.  
Démarrage à froid – tirer le choke à fond.  
Démarrage à chaud – le choke doit être enfoncé.
- Enfoncer à fond la pédale embrayage-frein.
- Démarrer le moteur en tournant la clé de contact.
- Après le démarrage du moteur, enfoncer progressivement la commande du starter si celui-ci a été utilisé.
- Ne pas utiliser la machine pour des travaux sous charge immédiatement après un démarrage à froid. Laisser d'abord tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre à l'huile de chauffer.

Le mode plein régime doit toujours être enclenché lorsque la machine fonctionne.

#### 4.6 Conseils d'utilisation

Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. C'est particulièrement important pour travailler sur des terrains en pente. Voir 4.2.



Être particulièrement vigilant sur les terrains en pente. Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement sur un terrain en pente. Ne jamais circuler perpendiculairement à une pente. Se déplacer de haut en bas, et de bas en haut.



La machine ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.



Ralentir dans les pentes et dans les virages serrés pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine.



Ne pas braquer à fond lorsque la machine est en vitesse supérieure et à plein régime. Dans cette situation, elle pourrait facilement basculer.



Garder les mains et les doigts à distance des éléments articulés et du support du siège. Risque de blessure par écrasement. Ne jamais utiliser la machine lorsque le carter moteur est ouvert.

#### 4.7 Arrêt

Désactiver la prise de force. Serrer le frein de stationnement.

Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 1 à 2 minutes. Stopper le moteur en tournant la clé.

Fermer le robinet de carburant. Ce point est particulièrement important si la machine doit être transportée par camion, par exemple.



Si la machine est abandonnée sans surveillance, détacher le câble de la bougie d'allumage et la clé de contact.



Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.

#### 4.8 Nettoyage



Pour réduire le risque d'incendie, dégrader l'herbe, les feuilles et l'excédent d'huile se trouvant sur le moteur, le pot d'échappement, la batterie et le réservoir de carburant.



Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement que la machine ne présente aucune fuite d'huile et/ou de carburant.

Nettoyer la machine après chaque utilisation. Instructions de nettoyage :

- En cas de nettoyage de la machine avec de l'eau sous haute pression, ne pas diriger le jet directement vers les joints des essieux, les composants électriques ou les soupapes hydrauliques.
- Ne pas projeter d'eau directement sur le moteur.
- Nettoyer le moteur à l'aide d'une brosse et/ou à l'air comprimé.
- Nettoyer l'admission d'air de refroidissement du moteur (8:W).

## 5 ENTRETIEN

### 5.1 Programme d'entretien

Respecter le programme d'entretien STIGA pour conserver la machine en bon état de marche, qui respecte l'environnement et reste sûre et fiable.

Le contenu de ce programme est repris dans le carnet d'entretien ci-joint.

L'entretien de base doit toujours être exécuté par un centre agréé.

Le premier entretien et les entretiens intermédiaires doivent être confiés à un centre agréé, mais peuvent également être exécutés par l'utilisateur. Les opérations à effectuer sont répertoriées dans le carnet d'entretien et sont décrites sous « 4 DÉMARRAGE ET CONDUITE » de même que ci-dessous.

Les centres de service agréés garantissent un travail professionnel et l'utilisation de pièces d'origine.

À chaque service de base et intermédiaire effectué par un centre agréé, un cachet doit être apposé dans le carnet d'entretien. Un carnet d'entretien comportant tous les cachets requis augmente la valeur de reprise de la machine.

### 5.2 Préparation

Les interventions d'entretien et de maintenance doivent être effectuées sur une machine à l'arrêt dont le moteur est coupé.



**Bloquer la machine en serrant le frein à main.**



**Arrêter le moteur.**



**Déconnecter les câbles de bougies et retirer la clé de contact pour éviter tout démarrage intempestif.**

### 5.3 Pression des pneus

Régler la pression des pneus comme suit :

À l'avant : 0,6 bar (9 psi).

À l'arrière : 0,4 bar (6 psi).

### 5.4 Remplacement de l'huile moteur

Cette partie contient de tableaux pour les différents moteurs de la gamme STIGA. Pour une lecture plus simple, noter les données correspondant à la machine/au moteur concerné(e).

#### 5.4.1 Fréquences de remplacement

Le tableau ci-dessous fixe les heures de service et le calendrier annuel. Effectuer l'opération correspondante selon le cas se présentant en premier.

Machine	Ire fois	Puis à intervalles de
Ranger (Honda)	Heures de service/calendrier annuel	
Vidange d'huile	20 heures/ 1 mois	100 heures/ 6 mois

Augmenter la fréquence des vidanges si le moteur est soumis à rude épreuve ou si la température ambiante est élevée.

#### 5.4.2 Huile moteur

Utiliser de l'huile de comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Huile	SAE 10W-30
Classe de service	SJ ou supérieur

#### Choisir une huile sans additifs.

Ne pas trop remplir le réservoir d'huile pour éviter la surchauffe du moteur.

Vidanger l'huile quand le moteur est chaud.



**L'huile moteur peut être très chaude si on l'évacue aussitôt après l'arrêt. Il est donc recommandé de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.**

1. Fixer la pince sur le tuyau de vidange. Utiliser un modèle polygrip ou similaire (voir fig. 11:Y).
2. Remonter la pince de 3 à 4 cm sur le tuyau de vidange et sortir le bouchon.
3. Récupérer l'huile dans un récipient.

**REMARQUE ! Ne pas renverser d'huile sur les courroies d'entraînement.**

4. Recycler l'huile conformément aux normes en vigueur.
5. Remettre le bouchon et attacher la pince en amont de celui-ci.
6. Retirer la jauge et ajouter de l'huile neuve dans le réservoir. Quantité d'huile : 0,9 l
7. Après avoir ajouté l'huile, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant 30 secondes.
8. Vérifier l'absence de fuites d'huile.
9. Arrêter le moteur. Attendre 30 secondes, puis contrôler le niveau d'huile conformément à 4.2.

### 5.5 Filtre à carburant (11:Z)

Remplacer le filtre à carburant à chaque saison.

## 5.6 Courroies de transmission

Après 5 heures de service, vérifier l'état des courroies.

## 5.7 Direction

Vérifier et régler la direction après 5 heures de service, puis toutes les 100 heures.

### 5.7.1 Vérifications

Tourner légèrement le volant de gauche à droite pour vérifier que le mécanisme des chaînes ne présente pas de jeu.

### 5.7.2 Réglage

le cas échéant, régler les chaînes de direction comme suit :

1. Mettre les roues de la machine en position droite.
2. Régler les chaînes à l'aide des deux écrous situés au centre (voir fig. 14).
3. Serrer les deux écrous au même couple pour supprimer le jeu.
4. Effectuer un test de roulage et vérifier que le volant n'est pas décentré.
5. S'il est décentré, desserrer un écrou et resserrer l'autre.

Ne pas appliquer de tension trop forte sur les chaînes pour éviter de durcir la direction et d'augmenter l'usure des chaînes.

## 5.8 Batterie



**Les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau peuvent provoquer des blessures graves. En cas de contact avec de l'acide, rincer abondamment à l'eau claire et consulter le plus rapidement possible un médecin.**

La batterie est du type à soupape avec une tension nominale de 12 V. La batterie est un modèle sans entretien. La seule maintenance requise consiste à la recharger, par exemple après une période d'inutilisation prolongée.



**Charger complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie doit être chargée au maximum lorsqu'on l'entrepose. Une batterie déchargée s'endommage lorsqu'elle est inutilisée.**

### 5.8.1 Charge à l'aide du moteur

Pour recharger la batterie à l'aide du générateur de la machine :

1. Placer la batterie dans la machine comme illustré ci-dessous.
2. Installer la machine à l'extérieur ou raccorder un système d'extraction d'air au pot d'échappement.

3. Suivre les instructions du manuel pour démarrer le moteur.
4. Laisser tourner le moteur de manière ininterrompue pendant 45 minutes.
5. Arrêter le moteur. La batterie est à présent complètement rechargée.

### 5.8.2 Pour recharger la batterie à l'aide d'un chargeur

En cas d'utilisation d'un chargeur de batterie, utiliser un modèle à tension constante (disponible chez votre fournisseur).

**L'utilisation d'un chargeur de type standard risque d'endommager la batterie.**

### 5.8.3 Dépose/pose

La batterie est placée sous le carter moteur. Durant la dépose/installation, brancher les câbles comme suit :

- Pendant la dépose : déconnecter le câble noir de la borne négative (-) de la batterie. Déconnecter ensuite le câble rouge de la borne positive (+) de la batterie.
- À l'installation : Reconnecter en premier lieu le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie. Reconnecter ensuite le câble noir à la borne négative (-) de la batterie.



**Déconnecter ou reconnecter les câbles dans le mauvais ordre risque de provoquer un court-circuit et d'endommager la batterie.**



**L'inversion des câbles endommage le générateur et la batterie.**



**Serrer correctement les câbles. Les câbles lâches peuvent être à l'origine d'un incendie.**



**Ne jamais laisser tourner le moteur lorsque la batterie est déconnectée pour ne pas endommager le générateur et le système électrique.**

### 5.8.4 Nettoyage

Nettoyer les traces d'oxydation qui peuvent apparaître sur les bornes. Nettoyer les bornes au moyen d'une brosse en métal, puis les graisser.

## 5.9 Filtre à air, moteur

Nettoyer le filtre à air au moins une fois par trimestre et au maximum après 50 heures d'utilisation.

Nettoyer le filtre en papier au moins une fois par an et après un maximum de 200 heures d'utilisation.

**REMARQUE** : augmenter la fréquence de nettoyage des filtres si la machine est utilisée sur des terrains poussiéreux.

1. Retirer le couvercle du filtre à air (fig 13).
2. Démontez la partie amovible du filtre à papier ainsi que le préfiltre en mousse. Veillez à ce qu'aucune saleté ne tombe dans le carburateur. Nettoyer le support du filtre à air.
3. Laver le préfiltre au détergent liquide et à l'eau, puis le presser pour l'essorer. Verser un peu d'huile sur le filtre et presser ce dernier pour la faire pénétrer.
4. Pour nettoyer l'élément en papier du filtre, procéder comme suit : le tapoter légèrement contre une surface lisse. En cas d'encrassement intense, remplacer le filtre.
5. Pour remonter le filtre, répéter les opérations dans l'ordre inverse.  
Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole (par ex. du kérosène) pour nettoyer le filtre en papier. Ces solvants sont susceptibles d'endommager le filtre.  
Ne pas nettoyer à l'air comprimé l'élément en papier du filtre. L'élément en papier ne doit pas être huilé.

### 5.10 Bougie d'allumage

Remplacer les bougies d'allumage toutes les 200 heures de service (c'est-à-dire lors d'un entretien sur deux).

Nettoyer autour de la bougie avant de la débrancher.

Bougie d'allumage : Champion RC12YC ou équivalent.

Écart entre les électrodes : 0,75 mm.

### 5.11 Admission d'air

Voir 8:W. Le moteur est refroidi à l'air. Il peut être endommagé en cas de défaillance du système de refroidissement. Nettoyer l'admission d'air du moteur toutes les 50 heures de service. Le système de refroidissement est nettoyé de manière plus approfondie lors de chaque entretien de base.

### 5.12 Lubrification

Lubrifier les points de graissage toutes les 50 heures de service, conformément au tableau ci-dessous, ainsi qu'après chaque lavage.

Objet	Action	Figure
Point central	4 nipples de graissage. Appliquer de la graisse universelle à l'aide d'un pistolet. Pomper jusqu'à ce que la graisse sorte de l'embout.	15
Chaîne de direction	Nettoyer les chaînes à l'aide d'une brosse métallique. Lubrifier à l'aide d'un vaporisateur de graisse universelle pour chaînes.	-
Tendeurs	Lubrifier les paliers de graissage à l'aide d'une burette en activant toutes les commandes. Pour plus de facilité, travailler à deux.	16
Câbles de commande	Lubrifier les extrémités des câbles à l'aide d'une burette en activant toutes les commandes. Travailler à deux.	17

### 5.13 Fusibles

Si l'une des pannes ci-dessous se produit, remplacer le fusible correspondant (voir fig. 9).

Problème	Fusible
Le moteur ne démarre pas ou s'arrête immédiatement. La batterie est chargée.	10 A
Le réglage électrique de la hauteur de coupe ne fonctionne pas.	20 A
Aucune commande électrique ne fonctionne. La batterie est chargée.	30 A

## 6 BREVET - ENREGISTREMENT

Cette machine et les pièces qui la composent sont enregistrées sous le n° de brevet :

SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6,  
US595 7497, FR772384, DE69520215.4,  
GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT),  
SE0401554-1, SE0501599-5.

*GGP se réserve le droit de modifier le produit sans avis préalable.*

## 1 ALGEMEEN



Dit symbool geeft een **WAARSCHUWING** weer. Als de instructies niet nauwkeurig worden opgevolgd, kan dit leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen en/of schade.



Voordat u deze machine in gebruik neemt, moet u de gebruiksaanwijzing en de meegeleverde "VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN" zorgvuldig door nemen.

### 1.1 Symbolen

Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik en tijdens onderhoud geboden is.

Betekenis van de symbolen:



Waarschuwing!

Lees vóór gebruik van de machine de gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften.



Waarschuwing!

Kijk uit voor weggegooide voorwerpen. Houd omstanders op afstand.



Waarschuwing!

Draag altijd gehoorbescherming.



Waarschuwing!

Deze machine is niet bedoeld voor rijden op de openbare weg.



Waarschuwing!

U mag met de machine, uitgerust met de originele accessoires, niet rijden op een helling met een grotere hellingshoek dan 10°.



Waarschuwing!

Knelgevaar. Blijf met uw handen uit de buurt van de middensturing.



Waarschuwing!

Kans op brandwonden. Raak de geluiddemper/katalysator niet aan.

### 1.2 Verwijzingen

#### 1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruikershandleiding zijn genummerd met 1, 2, 3 etc.

Onderdelen in afbeeldingen worden aangegeven met A, B, C etc.

Een verwijzing naar onderdeel C in afbeelding 2 wordt als volgt weergegeven: "2:C".

#### 1.2.2 Titels

De titels in deze gebruikershandleiding zijn op de volgende manier genummerd:

"1.3.1 Algemene veiligheidscontrole" is een subtitel van "1.3 Veiligheidscontrole" en wordt onder deze titel vermeld.

Wanneer naar een titel wordt verwezen, wordt alleen het nummer van deze titel aangegeven. Bijvoorbeeld "Zie 1.3.3".

## 2 BESCHRIJVING

### 2.1 Aandrijving

De machine heeft achterwielaandrijving.

De achteras is voorzien van een hydrostatische transmissie met traploze transmissie voor- en achteruit.

De achteras is eveneens voorzien van een differentieel om het draaien te vergemakkelijken.

Het gereedschap dat aan de voorzijde is gemonteerd wordt aangedreven door aandrijfriemen.

### 2.2 Besturing

De machine is aangedreven. Dit betekent dat het chassis is verdeeld in een voor- en een achtergedeelte die ten opzichte van elkaar kunnen draaien. Knikbesturing houdt in dat de machine langs bomen en andere obstakels kan rijden met een extreem kleine draaicirkel.

### 2.3 Beveiligingssysteem

De machine is uitgerust met een elektrisch beveiligingssysteem. Dit systeem onderbreekt bepaalde activiteiten die door onjuiste handelingen gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken. De motor kan bijvoorbeeld niet gestart worden als de koppeling van de parkeerrem is ingetrapt.



Controleer voor elk gebruik of het beveiligingssysteem werkt.

### 2.4 Bediening

#### 2.4.1 Gereedschapslift, mechanisch (3:C)

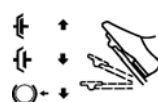
U kunt als volgt schakelen tussen de werkpositie en de transportpositie:

1. Trap het pedaal volledig in.
2. Laat het pedaal langzaam los.

#### 2.4.2 Koppeling - parkeerrem (3:B)




Druk nooit op het pedaal tijdens het rijden. De krachtoverbrenging kan dan oververhit raken.



Het pedaal (3:B) heeft de volgende drie standen:

- **Omhoog.** De koppeling is niet geactiveerd. De parkeerrem is niet geactiveerd.
- **Voor de helft ingetrapt.** Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De parkeerrem is niet geactiveerd.
- **Volledig ingetrapt.** Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De parkeerrem is geactiveerd maar niet vergrendeld. Deze stand wordt ook gebruikt als noodrem.

#### 2.4.3 Vergrendeling, parkeerrem (3:A)

 De vergrendeling vergrendelt het koppelings-/rempedaal in de ingetrapte stand. Deze functie wordt gebruikt om de machine te vergrendelen op hellingen, tijdens transport enz., als de motor niet draait.


##### Vergrendelen:

1. Trap het pedaal (3:B) volledig in.
2. Verplaats de vergrendeling (3:A) naar rechts.
3. Laat het pedaal (3:B) los.
4. Laat de vergrendeling (3:A) los.

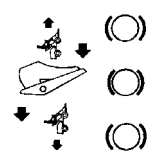
##### Ontgrendelen:

Trap het pedaal (3:B) volledig in en laat het weer los.

#### 2.4.4 Rijden - bedrijfsrem (3:F)

 **Als de machine niet remt zoals verwacht als het pedaal wordt losgelaten, moet het linkerpedaal (1:B) worden gebruikt als noodrem.**

Het pedaal (3:F) regelt de versnelling tussen de motor en de wielen (= de snelheid). Wanneer het pedaal omhoog staat, wordt de bedrijfsrem geactiveerd.

- 
1. Pedaal voorwaarts – de machine gaat vooruit.
  2. Pedaal onbelast – de machine staat stil.
  3. Pedaal achterwaarts – de machine rijdt achteruit.
  4. Minder druk op het pedaal – de machine remt.

Op het bovenste gedeelte van het pedaal bevindt zich een passtuk. Deze pasplaat kan in drie standen worden gezet, aangepast aan de voet van de bestuurder.

#### 2.4.5 Stuur (3:D)

De hoogte van het stuur is volledig instelbaar. Draai de instelknop (3:E) op de stuurkolom los en stel het stuur op de gewenste stand in. Draai de knop weer vast.



**Verstel het stuur nooit tijdens het rijden.**



**Draai nooit aan het stuur als de machine stilstaat en het gereedschap in de werkstand staat. De kans bestaat dat het stuurbekrachtigingsmechanisme wordt overbelast.**

#### 2.4.6 Gashendel (5:G)

Voor het instellen van de toerentallen.



1. Vol gas - bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.



2. Stationairloop.

#### 2.4.7 Chokehendel (4:H)

Trekhendel om te choken bij koude start.



1. Hendel volledig uitgetrokken - chokeklep in de carburateur gesloten. Voor koude start.
2. Hendel ingedrukt. Chokeklep open. Voor starten met warme motor en tijdens het rijden.

**Rijd nooit met uitgetrokken choke als de motor warm is.**

#### 2.4.8 Contactslot/koplamp (4:I)

Het contactslot wordt gebruikt om de motor te starten en uit te schakelen. Het contactslot is ook de schakelaar voor de koplamp.



**Laat de sleutel niet in stand 2 of 3 op de machine zitten. Er is dan brandgevaar omdat brandstof in de motor kan lopen via de carburateur en de accu kan ontladen en worden beschadigd.**

Vier standen:



1. Stopstand - de motor is kortgesloten. De sleutel kan verwijderd worden.



2. Rijstand - de koplamp brandt.



3. Rijstand - de koplamp brandt niet.



4. Startstand - de elektrische startmotor wordt geactiveerd op het moment dat de sleutel in de veerbelaste startstand wordt gedraaid. Laat de sleutel teruggaan naar rijstand 3 wanneer de motor gestart is.

Draai de sleutel naar stand 2 om de koplamp in te schakelen.

#### 2.4.9 Krachtafnehmer (4:K)



**De krachtafnehmer mag nooit ingeschakeld zijn wanneer het aan de voorzijde gemonteerde gereedschap in de transportstand staat. Dit beschadigt de riemtransmissie.**

Hendel voor in- en uitschakelen van de krachtafnehmer voor aandrijving van aan de voorzijde gemonteerde accessoires. Twee standen:



1. Voorste stand - krachtafnehmer uitgeschakeld.



2. Achterste stand - krachtafnehmer ingeschakeld.

#### 2.4.10 Urenteller (2:P)

Laat het aantal werkuren zien. Werkt alleen bij draaiende motor.

#### 2.4.11 Instelling maaihoogte (4:J)

De machine is uitgerust met een mechanisme voor het gebruik van een maaidek met elektrische maaihoogte-instelling.



De schakelaar wordt gebruikt om de maaihoogte traploos in te stellen.

Het maaidek is aangesloten op het contact (2:Q).

#### 2.4.12 Ontkoppelingshefboom

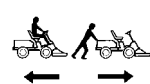
Hendel om de traploze transmissie uit te schakelen.

2WD is voorzien van een hendel die op de achteras is aangesloten. Zie (5:R).



**De ontkoppelingshendel mag nooit tussen de binnenste en buitenste stand staan. Dit leidt tot oververhitting en beschadiging van de transmissie.**

Hiermee kunt u de machine handmatig verplaatsen zonder de motor te gebruiken. Twee standen:



1. Hendel ingedrukt - transmissie ingeschakeld voor normaal gebruik.

2. Hendel in de buitenste stand - transmissie uitgeschakeld. De machine kan handmatig worden verplaatst.

De machine mag niet over lange afstanden of met hoge snelheid worden gesleept. Hierdoor kan de versnellingsbak worden beschadigd.



**De machine mag niet worden bediend als de voorste hendel in de buitenste stand staat, anders wordt de machine beschadigd en bestaat de kans op lekkage in de vooras.**

#### 2.4.13 Zitting (1:T)



De zitting kan worden opgeklapt en naar voor of achter worden geschoven. De zitting kan als volgt worden ingesteld:

1. Beweeg de hendel (1:S) omhoog.
2. Breng de zitting in de gewenste stand.
3. Laat de hendel (1:S) los om de zitting te vergrendelen.

De zitting is voorzien van een beveiligingsschakelaar die is aangesloten op het beveiligingssysteem van de machine. Dit houdt in dat bepaalde gevaarlijke functies niet werken als er niemand op de zitting zit. Zie ook 4.4.2.

#### 2.4.14 Motorkap (6:U)



De machine heeft een motorkap die geopend kan worden, zodat de benzinekraan, accu en motor makkelijk bereikbaar zijn. De motorkap is vergrendeld met een rubberen band.

De motorkap gaat als volgt open:

1. Maak aan de voorzijde van de kap de rubberen band (6:V) los.
2. Til de motorkap omhoog.

Bevestig alles weer in omgekeerde volgorde.



**De machine alleen gebruiken met gesloten en vergrendelde kap. Anders bestaat er een kans op brandwonden en kunt u bekneld raken.**

### 3 TOEPASSINGEN

De machine mag uitsluitend gebruikt worden bij de volgende werkzaamheden met de aangegeven originele STIGA-accessoires:

Werkzaamheden	Accessoires, origineel van STIGA
Gras maaien	Maaidekken gebruiken: 95 C, 95 C El, 105 C, 105 C El, 110 Combi Pro, 110 Combi Pro El en met klepelmaaier.
Vegen	Veegmachine of veegmachine met opvangbak gebruiken. Voor de eerste optie wordt het gebruik van een stofbeschermer aanbevolen.
Sneeuwruimen	Sneeuwschuif of sneeuwrees gebruiken. Sneeuwkettingen en framegewichten zijn aanbevolen.
Gras en bladeren vegen	Getrokken opvangbak 30" of 42" gebruiken. Prokar.
Gras- en bladtransport	Transportkar (Standard, Maxi of Combi) gebruiken.
Zand strooien	Zandstrooier gebruiken. Kan ook voor het strooien van zout worden gebruikt. Gebruik van sneeuwkettingen en framegewichten wordt aanbevolen.
Onkruidbestrijding op grindpaden	Een aan de voorzijde gemonteerde onkruidschoffel gebruiken.
Kanten van gazons snijden	Kantensnijder gebruiken.
Ontmossen	Verticuteermachine gebruiken.

Het trekmechanisme mag worden belast met een verticale kracht van maximaal 100 N.

De duwkracht van getrokken accessoires op het trekmechanisme mag niet groter zijn dan 500 N.

LET OP! Neem vóór het gebruik van een aanhanger altijd contact op met uw verzekeringsmaatschappij.

LET OP! Deze machine is niet bedoeld voor rijden op de openbare weg.

### 4 STARTEN EN RIJDEN



De machine alleen gebruiken met gesloten en vergrendelde kap. Anders bestaat er een kans op brandwonden en kunt u bekneld raken.

#### 4.1 Bijvullen met benzine

Gebruik altijd loodvrije benzine. Gebruik nooit brandstof voor tweetaktmotoren.

De tank heeft een inhoud van 12 liter. Door de transparante tank is het brandstofniveau makkelijk af te lezen.

LET OP! Gewone loodvrije benzine is beperkt houdbaar en mag niet langer dan 30 dagen worden bewaard.

U kunt ook milieuvriendelijke benzine gebruiken, d.w.z. gealkyleerde benzine. Dit type benzine heeft een samenstelling die minder schadelijk is voor mens en milieu.



**Benzine is uiterst brandbaar. Bewaar brandstof altijd in een speciaal daarvoor bestemde tank.**



**Vul alleen buitenshuis benzine bij en rook niet tijdens het bijvullen. Vul de tank voordat u de motor start. Verwijder nooit de vuldop en vul de machine nooit met benzine wanneer de motor loopt of nog warm is.**

Vul de benzinetank nooit helemaal tot de rand.

Laat een zekere ruimte (ten minste de gehele vulbuis plus 1-2 cm bovenin de tank) leeg, zodat de benzine, wanneer deze warm wordt, kan uitzetten zonder over te stromen. Zie afb. 9.

#### 4.2 Controleer het oliepeil

Bij aflevering is het carter gevuld met olie van het type SAE 10W-30-olie.

**Controleer voor elk gebruik of het oliepeil correct is. De machine moet op een vlakke ondergrond staan.**



Veeg de omgeving van de peilstok schoon. Draai de oliepeilstok los en trek deze omhoog. Veeg de oliepeilstok af.

Duw de oliepeilstok volledig naar beneden *maar schroef deze niet vast*. Trek de peilstok weer omhoog en lees het oliepeil af.

Vul olie bij tot de "FULL"-streep als het oliepeil onder deze markering staat. Zie afb. 8.

Het oliepeil mag nooit boven de "FULL"-streep komen. Een te hoog oliepeil kan de motor oververhitten. Als het oliepeil boven de "FULL"-streep komt, moet de olie worden afgetapt tot het juiste niveau is bereikt.

#### 4.3 Transmissieolie controleren

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Lees het oliepeil af op het reservoir. Zie afb. 12. Het oliepeil moet tot de lijn komen.
3. Vul indien nodig olie bij.



#### 4.4 Veiligheidscontrole

Controleer of de machine voldoet aan de onderstaande veiligheidscontrole.



**De veiligheidscontrole moet voor ieder gebruik worden uitgevoerd.**



**Als een van de onderdelen niet door de test komt, moet u de machine niet gebruiken! Breng de machine voor reparatie naar een servicewerkplaats!**

##### 4.4.1 Algemene veiligheidscontrole

Onderdeel	Resultaat
Brandstofslangen en aansluitingen.	Geen lekkages.
Elektrische kabels.	Isolatie is intact. Geen mechanische schade.
Uitlaatsysteem.	Geen lekkages bij aansluitingen. Alle schroeven zijn vastgedraaid.
Olieleidingen	Geen lekkages. Geen schade.
Rijd de machine voor- en achteruit en laat het pedaal van de bedrijfsrem omhoog komen.	De machine stopt dan.
Testrit	Geen abnormale trillingen. Geen abnormale geluiden.

##### 4.4.2 Elektrische veiligheidscontrole



**Controleer voor elk gebruik of het beveiligingssysteem werkt.**

Status	Handeling	Resultaat
Het koppelings-/rempedaal is niet ingetrapt. De krachtafnemer is niet ingeschakeld.	Probeer te starten.	De motor start niet.
Het koppelings-/rempedaal is ingetrapt. De krachtafnemer is ingeschakeld.	Probeer te starten.	De motor start niet.
Lopende motor. De krachtafnemer is ingeschakeld.	De bestuurder gaat staan.	De motor stopt dan.
Lopende motor.	Verwijder zekering 10 A. Zie afb. 9.	De motor stopt dan.

#### 4.5 Starten

1. Open de benzinekraan. Zie 10.
  2. Controleer of de bougiekabel(s) op de bougie(s) is/zijn geplaatst.
  3. Controleer of de krachtafnemer uitgeschakeld is.
  4. Houd uw voet niet op het aandrijfpedaal.
  5. Zet de gashendel op vol gas.  
Starten van een koude motor - trek de chokehendel volledig uit.  
Starten van een warme motor - druk de chokehendel volledig in.
  6. Trap het koppelings-/rempedaal volledig in.
  7. Draai de contactsleutel om en start de motor.
  8. Wanneer de motor is gestart, duwt u de chokehendel geleidelijk in als u deze gebruikt hebt.
  9. Laat de machine na een koude start niet onmiddellijk belast werken, maar laat de motor eerst een paar minuten warmdraaien. Op die manier kan de olie eerst opwarmen.
- Bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.

#### 4.6 Bedieningstips

Controleer altijd de juiste hoeveelheid olie in de motor zit. Dit is met name belangrijk bij het werken op hellingen. Zie 4.2.



**Wees voorzichtig bij het rijden op hellingen. Start of stop niet plotseling wanneer u een helling op- of afrijdt. Rijd nooit dwars over een helling. Rijd van boven naar beneden en van beneden naar boven.**



**Deze machine mag op een helling van maximaal 10° rijden.**



**Verminder de snelheid op hellingen en bij scherpe bochten om controle over de machine te houden en het risico op kantelen te beperken.**



**Draai bij rijden in de hoogste versnelling en bij vol gas het stuur niet volledig naar één kant. De machine kan dan kantelen.**



**Blijf met uw handen uit de buurt van de middensturing en de zittinghouder. Anders kunt u bekneld raken! Rijd nooit met de machine als de motorkap open is.**

#### 4.7 Stoppen

Schakel de krachtafnemer uit. Trek de parkeerrem aan.

Laat de motor 1-2 minuten stationair draaien. Zet de motor af door de contactsleutel om te draaien. Sluit de benzinekraan. Dit is vooral belangrijk als de machine op bijv. een aanhanger vervoerd moet worden.



**Als u de machine zonder toezicht achterlaat, moet u de bougiekabel(s) losmaken en de contactsleutel verwijderen.**



**Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.**

#### 4.8 Reiniging



**Om het gevaar op brand te verkleinen de motor, de demper, de accu en de brandstoftank vrijhouden van gras, bladeren en olie.**



**Om het gevaar op brand te verkleinen regelmatig controleren of er sprake is van olie- en/of brandstoflekkage.**

Reinig de machine na gebruik. Voor het reinigen gelden de volgende richtlijnen.

- Als u de machine met een hogedrukreiniger reinigt, richt de straal dan niet rechtstreeks op de asborging, elektrische onderdelen of hydraulische kleppen.
- Sproei nooit rechtstreeks water op de motor.
- Reinig de motor met een borstel en/of perslucht.
- Reinig de luchtinlaat van de motor (8:W).

## 5 ONDERHOUD

### 5.1 Onderhoudsprogramma

Om de machine voortdurend in goede staat te houden en zo de betrouwbaarheid te bevorderen, ook in verband met het milieu, moet het onderhoudsprogramma van STIGA worden gevolgd.

De inhoud van dit programma vindt u in het bijgevoegde serviceboekje.

Basic service moet altijd door een erkende service-werkplaats worden uitgevoerd.

Eerste onderhoud en Intermediate Service zou door een erkende servicewerkplaats moeten worden uitgevoerd, maar kan ook door de gebruiker worden gedaan. De inhoud van deze programma's staat in het serviceboekje en de handelingen zijn beschreven onder "4 STARTEN EN RIJDEN" en hieronder.

Onderhoud dat door een erkende servicewerkplaats wordt uitgevoerd geeft u de garantie dat uw machine professioneel wordt onderhouden met originele reserveonderdelen.

Na elke onderhoudsbeurt die is uitgevoerd bij een erkende servicewerkplaats krijgt u een stempel in het onderhoudsboekje. Een serviceboekje waarin ieder onderhoud wordt geregistreerd, is een waardevol document dat de tweedehandswaarde van de machine verhoogt.

### 5.2 Voorbereiding

Alle service en onderhoud moet worden uitgevoerd op een stilstaande machine waarvan de motor is uitgeschakeld.



**Zorg dat de machine niet kan weggrollen. Gebruik daarom altijd de parkeerrem.**



**Zet de motor af.**



**Voorkom dat de motor onbedoeld start door de bougiekabel(s) los te maken van de bougie(s) en de contactsleutel te verwijderen.**

### 5.3 Bandenspanning

Pas de bandenspanning op de volgende manier aan:

Voorzijde: 0,6 bar (9 psi).

Achter: 0,4 bar (6 psi).

### 5.4 Motorolie vervangen

Dit gedeelte bevat tabellen met de verschillende motoren die gebruikt worden in de STIGA reeks. Markeer de gegevens die voor uw machine/motor van toepassing zijn.

#### 5.4.1 Vervangingsintervals

In de tabel hieronder staan het aantal bedrijfsuren en maanden aangegeven. Voer de betreffende handeling uit op het moment dat zich het eerst voordoet.

Machine	1e keer	Vervolgens met tussenpozen van
<b>Ranger (Honda)</b>	<b>Bedrijfsuren/maanden</b>	
Olie verversen	20 uur/ 1 maand	100 uur/ 6 maanden

Ververs de olie regelmatig als de machine onder extreme condities of bij hoge omgevingstemperaturen wordt gebruikt.

#### 5.4.2 Motorolie

Gebruik olie volgens de onderstaande tabel.

Olie	SAE 10W-30
Serviceklasse	SJ of hoger

### Gebruik olie zonder toevoegingen.

Vul niet te veel olie bij. Dit kan tot oververhitting van de motor leiden.

Ververs de olie wanneer de motor warm is.



**Direct na het stoppen van de machine kan de motorolie erg heet zijn. Laat de motor daarom een paar minuten afkoelen voordat u de olie aftapt.**

1. Zet de klem op de afvoerslang. Gebruik een slangenklem of iets vergelijkbaars. Zie afb. 11:Y.
2. Verplaats de klem 3 tot 4 cm op de afvoerslang en trek de bougie los.
3. Vang de olie op in een vat.  
**LET OP! Knoei geen olie op de aandrijfriemen.**
4. Volg de lokale voorschriften voor het afvoeren van afgewerkte olie op.
5. Breng de olieaftapplug weer aan en verplaats de klem zodat deze zich boven de plug bevindt.
6. Verwijder de oliepeilstok en vul de machine met nieuwe olie.  
Hoeveelheid olie: 0,9 l
7. Na het bijvullen van olie start u de motor en laat u deze 30 seconden stationair draaien.
8. Controleer of er een olielek is.
9. Zet de motor af. Wacht 30 seconden en controleer dan of het oliepeil overeenkomt met 4.2.

### 5.5 Benzinefilter (11:Z)

Vervang het benzinefilter elk seizoen.

### 5.6 Riemtransmissies

Controleer na 5 werkuren of alle riemen intact en onbeschadigd zijn.

### 5.7 Besturing

De besturing moet na 5 werkuren worden gecontroleerd/afgesteld en vervolgens na elke 100 werkuren.

#### 5.7.1 Controles

Draai het stuur kort heen en weer. Er mag geen speling in de stuurkettingen zitten.

#### 5.7.2 Afstelling

Stel indien nodig de stuurkettingen als volgt af:

1. Zet de machine in de 'recht vooruit'-stand.
2. Stel de stuurkettingen af met de twee moeren onder het middelpunt. Zie afb. 14.
3. Draai beide moeren evenveel tot er geen speling meer is.
4. Rijd de machine recht vooruit en controleer of het stuur recht staat.
5. Als het stuur verdraaid staat, maakt u de ene moer lossen en de andere vasten.

Span de stuurkettingen niet te strak aan. Daardoor wordt het sturen zwaarder en neemt de slijtage van de kabels toe.

### 5.8 Accu



**Als u het zuur in uw ogen of op uw huid krijgt, kan dit ernstig letsel veroorzaken. Als er zuur op uw lichaam terecht komt, moet u het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk afspoelen met een ruime hoeveelheid water en zo snel mogelijk medische hulp zoeken.**

De accu wordt gereguleerd door kleppen en geeft een uitgangsspanning van 12 V. De accuvloeistof kan en mag niet worden gecontroleerd of aangevuld. U hoeft de accu alleen maar op te laden, bijvoorbeeld als u deze lang niet hebt gebruikt.



**De accu moet volledig zijn opgeladen voordat u deze voor de eerste keer gaat gebruiken. De accu moet altijd volledig opgeladen worden bewaard, anders kan deze beschadigd raken.**

#### 5.8.1 Accu opladen met motor

De accu kan als volgt worden opgeladen met de dynamo van de motor.

1. Plaats de accu in de machine zoals hieronder afgebeeld.
2. Zet de machine buiten of zorg dat de uitlaatgasen kunnen worden afgevoerd.
3. Start de motor volgens de instructies in de handleiding.
4. Laat de motor 45 minuten lopen.
5. Zet de motor af. De accu is nu volledig opgeladen.

#### 5.8.2 Accu opladen met oplader

Als de accu wordt opgeladen met een oplader, dient deze een constante spanning te hebben.

Neem contact op met uw leverancier voor een dergelijke oplader.

**De accu kan beschadigd raken als er een standaard oplader wordt gebruikt.**

#### 5.8.3 Verwijderen/Plaatsen

De accu zit onder de motorkap. Bij het verwijderen of plaatsen van de accu, dient u rekening te houden met het volgende:

- Bij het verwijderen. Maak eerst de zwarte kabel los van de negatieve accuklem (-). Maak daarna de rode kabel los van de positieve accuklem (+).
- Bij het plaatsen. Sluit eerst de rode kabel aan op de positieve accuklem (+). Sluit dan de zwarte kabel aan op de negatieve accuklem (-).



Als u de kabels niet in de goede volgorde aansluit of losmaakt, kan er kortsluiting ontstaan en kan de accu beschadigd raken.



Als u de kabels verwisselt, raken de dynamo en de accu beschadigd.



Zet de kabels stevig vast. Losse kabels kunnen brand veroorzaken.



De accu moet altijd aangesloten zijn als u de motor wilt laten lopen. Anders kunnen de dynamo en het elektrische systeem beschadigd raken.

#### 5.8.4 Reiniging

Indien de accupolen geoxideerd zijn, moeten deze schoongemaakt worden. Reinig de accupolen met een staalborstel en smeer ze in met vet.

#### 5.9 LuchtfILTER, motor

Reinig het luchtfILTER om de 3 maanden of om de 50 werkuren, afhankelijk van wat het eerst van toepassing is.

Reinig het papierfilter jaarlijks of om de 200 werkuren, afhankelijk van wat het eerst van toepassing is.

Let op! Reinig beide filters vaker indien de machine in stoffige omstandigheden moet werken.

1. Verwijder de luchtfILTERkap (afb. 13).
2. Demonteer het papierfilter en het voorfilter (= schuimplastic filter). Zorg ervoor dat de carburateur niet vuil wordt. Maak het luchtfILTERhuis schoon.
3. Reinig het voorfilter in vloeibaar schoonmaakmiddel en water. Wring het filter uit tot het droog is. Giet een beetje olie op het filter en knijp de olie erin.
4. Maak het papierfilterhuis als volgt schoon: klop het lichtjes tegen een vlak oppervlak. Indien het filter erg vuil is, moet het worden vervangen.
5. Monteer alles weer in omgekeerde volgorde. Bij het schoonmaken van het papierfilterhuis mogen geen oplosmiddelen op basis van petroleum worden gebruikt. Deze reinigers kunnen het filter vernielen.

Gebruik geen perslucht bij het schoonmaken van het papierfilterhuis. Het papierfilterhuis mag niet met olie worden ingesmeerd.

#### 5.10 Bougie

De bougie(s) moet(en) na elke 2000 werkuren worden vervangen (=bij elke tweede basic service).

Maak schoon rond de bevestiging van de bougie voordat u deze losmaakt.

Bougie: Champion RC12YC of gelijkwaardig.

Afstand elektroden: 0,75 mm.

#### 5.11 Luchtinlaat

Zie 8:W. De motor is luchtgekoeld. Door een verstopt koelsysteem kan de motor beschadigd raken. Reinig de luchtinlaat van de motor na elke 50 werkuren. Het koelsysteem wordt bij elke basic service nauwkeurig gereinigd.

#### 5.12 Smeren

Alle smerpunten in onderstaande tabel moeten na elke 50 werkuren en na elke wasbeurt worden gesmeerd.

Onderdeel	Actie	Afb.
Middelpunt	4 smeernippels. Gebruik een smeerpistool met universeel vet. Pomp tot het vet eruit komt.	15
Stuurkettingen	Reinig de kettingen met een staalborstel. Smeer de kettingen met universele kettingspray.	-
Spanningsarmen	Smeer de lagerpunten met een oliehouder terwijl alle regelaars zijn geactiveerd. Dit werkt het beste met twee personen.	16
Bedieningskabels	Smeer de uiteinden van de kabels met een oliehouder terwijl alle regelaars zijn geactiveerd. Dit moet worden gedaan door twee personen.	17

#### 5.13 Zekeringen

Als een van de onderstaande problemen optreedt, moet u de betreffende zekering vervangen. Zie afb. 9.

Probleem	Zekering
De motor start niet of slaat meteen weer af. De accu is opgeladen.	10 A
Elektrische maaihoogte-instelling werken niet.	20 A
Geen enkele elektrische functie werkt. De accu is opgeladen.	30 A

## 6 OCTROOI - ONTWERPREGISTRATIE

Deze machine of onderdelen van deze machine valt/vallen onder de volgende octrooi- en ontwerpregistratie:

SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6, US595 7497, FR772384, DE69520215.4, GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT), SE0401554-1, SE0501599-5.

GGP behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen in het product aan te brengen.



[www.stiga.com](http://www.stiga.com)

GGP Sweden AB • Box 1006 • SE-573 28 TRANÅS